

**Avtale om
Basis samtrafikk
mellom
Telenor Norge AS
og
TILBYDER**

Utgave 2012.01 / Versjon 1.0

Telenor Norge AS	TILBYDER
Dato og underskrift	Dato og underskrift
Petter Bilden Salgsdirektør	NN Adm. Dir.
Avtalenummer:	Avtalenummer:

I - INNHOLDSFORTEGNELSE

1. OM AVTALEN	5
1.1 Innledning	5
1.2 Formål og forutsetninger.....	5
1.3 Definisjoner	5
2. TJENESTER SOM OMFATTES AV AVTALEN.....	9
2.1 Partenes samtrafikktenester	9
2.2 Tilknytning	9
2.3 A-nummerinformasjon.....	10
2.4 Samtaler til Nødetater.....	10
2.5 Melding av feil i andre Tilbyderes nett	11
2.6 Tjenestekvalitet og service nivå.....	11
3. ETABLERING, ENDRING OG DRIFT AV SAMTRAFIKKFORHOLD	11
4. PRISING	11
4.1 Prisstruktur	11
4.2 Priser.....	12
5. FAKTURERING OG BETALING	12
5.1 Avregningsgrunnlag	12
5.2 Fakturering og betalingsbetingelser.....	14
6. MISLIGHOLD.....	15
6.1 Reklamasjon.....	15
6.2 Misligholdsbeføyelser	16
6.3 Erstatning	16
6.4 Forsinkelsesrente.....	17
6.5 Leveringsbegrensning / stenging ved mislighold av avtalen.....	17

7. VARSLINGSPLIKT	17
8. LEVERINGSBEGRENSNINGER OG NEDKOBLING	18
9. FORCE MAJEURE	18
9.1 Opphevelse av plikter	18
9.2 Påberopelse av Force Majeure.....	18
10. OPPLYSNINGSPLIKT OG TILGANG TIL IMMATERIELLE RETTIGHETER	18
11. TAUSHETSPLIKT	18
12. SIKKERHET FOR BETALING	19
13. PARTENES ØVRIGE FORPLIKTELSER	20
13.1 Offentligrettslige krav	20
13.2 Forpliktelser knyttet til bruk av SS No 7	20
14. OVERDRAGELSE OG OVERTAKELSE AV RETTIGHETER OG PLIKTER TIL TREDJEPART	20
15. IKRAFTTREDELSE, VARIGHET	21
16. RANGERING	22
17. REFORHANDLING	22
18. ENDRING AV AVTALEN MED BILAG	22
19. KONTAKTPERSON	22
20. LOVVALG OG TVISTELØSNING	23

II - BILAG

Bilag B0	Produktavtale og endringslogg for avtaleperioden	
Bilag B1	Beskrivelse av tilknytningsprinsippene	
Bilag B2	Beskrivelse av samtrafikktenester og tilknytningstenester	
Bilag B3	Dimensjonering, trafikkdirigering, signalering, prognoser og testgjennomføring	Under arbeid
Bilag B4-1	Tjenestekvalitet for bestilling og leveranse	Under arbeid
Bilag B4-2	Tjenestekvalitet for drift og vedlikehold	Under arbeid
Bilag B5	Priser	

1. Om avtalen

1.1 Innledning

Telenor Norge AS har utarbeidet standardvilkår for inngåelse av Basis samtrafikkavtale med tilbydere registrert i Norge og som opererer i Norge.

På denne bakgrunn er det i dag mellom:

Navn	Adresse	Organisasjonsnummer	heretter
Telenor Norge AS	1331 Fornebu	976 967 631	TELENOR
			TILBYDER

inngått slik avtale om samtrafikk, heretter Avtalen. Avtalen omfatter både samtrafikk mellom TILBYDERs nett og Telenors fast- og mobilnett.

1.2 Formål og forutsetninger

Formålet med Avtalen er å realisere muligheten for at enhver bruker skal kunne kommunisere med enhver annen bruker, uavhengig av hvilken tilbyder brukeren er tilknyttet og har et kundeforhold til. For å sikre både en fullgod, toveis kommunikasjon mellom brukerne og interoperabilitet av teletjenester, må partenes offentlige telenett knyttes effektivt sammen, slik at trafikk fra bruker i en tilbyders offentlige telenett kan nå bruker i en annen tilbyders offentlige telenett.

Avtalen omhandler forhold ved slik sammenknytning av partenes offentlige telenett for gjensidig utveksling av trafikk for tilbud av telefontjenester eller telefonbaserte teletjenester til offentligheten.

Partene har en gjensidig plikt til ikke å benytte tilgang til hverandres nett og signaleringssystem på en slik måte at det medfører ulemper for drift av den annen parts nett og brukere.

1.3 Definisjoner

I Avtalen skal definisjonene i dette punktet gjelde. I tillegg til dette henvises det til navn på tjenester som er definert i Bilag B2. Partene kan bli enige om å endre definisjoner dersom det oppstår motstrid eller uklarheter i forhold til definisjoner og begrepsbruk i den til enhver tid gjeldende ekomlovgivning med tilhørende forskrifter.

a) **A-abonnement:** Abonnement som tar initiativ til en telefonsamtale.

- b) **Abonnent:** Fysisk eller juridisk person som inngår avtale om bruk av elektronisk kommunikasjonstjeneste til formål som ikke er videresalg eller verdøkning av elektronisk kommunikasjonstjeneste til andre.
- c) **Abonnenttilknytning:** Fysisk tilknytning av abonnentutstyr til et elektronisk kommunikasjonsnett.
- d) **Aksess:** Funksjonell tilgang til en tilbyders elektroniske kommunikasjonstjeneste.
- e) **Aksessnett:** Den delen av et offentlig elektronisk kommunikasjonsnett som fremfører individuelle forbindelser mellom den enkelte brukers nettermineringspunkter og nærmeste svitsjepunkt.
- f) **A-nummer:** A-abonnents telefonnummer.
- g) **A-nummeroverføring:** Overføring av A-abonnents telefonnummer mellom tilbyders elektroniske kommunikasjonsnett.
- h) **A-nummervisning:** Visning av A-abonnents telefonnummer hos B-abonnent (kun mulig på telefonapparat som støtter denne funksjonen).
- i) **Avanserte tjenester:** Automatiske tjenester knyttet til et personlig abonnement.
- j) **B-abonnent:** Abonnent som mottar anrop for telefonsamtale.
- k) **B-nummer:** B-abonnents telefonnummer.
- l) **Bruker:** Enhver fysisk eller juridisk person som bruker elektronisk kommunikasjonsnett eller -tjeneste til egen bruk eller som innsatsfaktor for bruk av andre tjenester.
- m) **Brukertilknytning:** Fysisk tilknytning av brukerutstyr til et elektronisk kommunikasjonsnett.
- n) **B-svar:** B-abonnent besvarer anropet. Dette indikerer at et samtaleoppsett er teknisk vellykket.
- o) **Dag:** Kalenderdag
- p) **Factoring:** Avtale om at klient overlater sine kundefordringer til finansieringsselskap (factor) for administrasjon og inndrivelse, mot at factor utbetaler en del av fordringenes pålydende som forskudd til klienten.
- q) **Force Majeure:** Forhold utenfor en parts kontroll som gjør det umulig eller urimelig byrdefullt for parten å oppfylle sine forpliktelser og som parten verken forutså eller burde ha tatt i betraktning ved kontraktsinngåelsen og som parten ikke med rimelighet kan overvinne følgene av.

- r) **Gatewaybunt:** En gatewaybunt er del av en sambandsbunt som definert av ITU-T og ETSI. En gatewaybunt terminerer i to gatewayer eller sentraler, en i Telenors nett og en i TILBYDERs nett.
- s) **Inntektshaver:** Den part som mottar betaling for en tjeneste fra den annen part.
- t) **Kaskadefakturering:** Kaskadefakturering innebærer at transitterende part innkrever betaling fra trafikkavgivende part for terminering i nettet til trafikkmottagende part sammen med betaling for transittproduktet. Transitterende part utbetaler beløpet mottatt for terminering fra trafikkavgivende part til trafikkmottagende part.
- u) **Manuelle tjenester:** Med manuelle tjenester menes tjenester hvor A-abonnent ved anrop kommer i kontakt med en operatør som utfører en nærmere angitt tjeneste i løpet av samtalen eller i form av et svaranrop.
- v) **Nettermineringspunkt:** Tilkoblingspunkt mellom elektronisk kommunikasjonsnett og terminalutstyr.
- w) **NRDB:** Nasjonal referansedatabase.
- x) **Offentlig telefontjeneste :** Elektronisk kommunikasjonstjeneste som er tilgjengelig for allmennheten eller beregnet til bruk for allmennheten, som overfører tale mellom terminalutstyr koblet til nettermineringspunkter i et elektronisk kommunikasjonsnett.
- y) **Offentlig elektronisk kommunikasjonsnett :** Elektronisk kommunikasjonsnett som er tilgjengelig for allmennheten eller beregnet til bruk for allmennheten, tilgjengelig for allmennheten for transport og fordeling av signaler mellom termineringspunkter ved hjelp av elektromagnetiske bølger i fritt rom, kabelforbindelser, radioutstyr, svitsjer eller annet formidlingsutstyr
- z) **Originering:** Tjeneste som innebærer at en kunde velger å bruke en annen tilbyder av elektronisk kommunikasjonstjeneste for en spesifikk samtale. Dette gjøres ved at abonnenten benytter et spesifikt prefiks foran det abonnementsnummeret abonnenten ønsker å nå.
- æ) **Part og Partene:** En eller flere av de parter som omfattes av denne avtale Avtalen.
- ø) **Pris for den verdiøkte delen av tjenesten:** Den delen av termineringsprisen som dekker innhold eller funksjonalitet.
- å) **Samtrafikk:** Funksjon som tilrettelegger for formidling av trafikk mellom tilbydere slik at sluttbrukere kan kommunisere med hverandre og ha tilgang til offentlig elektronisk kommunikasjonstjeneste uavhengig av tilbydertilknytning.

- aa) **Samtrafikktilknytning:** Fysisk sammenkobling av to elektroniske kommunikasjonsnett for å muliggjøre samtrafikk.
- bb) **Elektronisk kommunikasjonsnett:** System for elektronisk kommunikasjon der radioutstyr, svitsjer, annet koblings- og dirigeringsutstyr, tilhørende utstyr eller funksjoner inngår.
- cc) **Telenett:** Nett for transport og fordeling (svitsjing) av signaler mellom bestemte termineringspunkter i Partenes offentlige telenett ved hjelp av trådforbindelser, radio, optiske eller andre elektromagnetiske medier.
- dd) **Telenors nett:** Telenors fastnett og mobilnett for offentlig telefonitjeneste..
- ee) **Tilbyder:** Enhver fysisk eller juridisk person som tilbyr andre tilgang til elektronisk kommunikasjonsnett eller -tjeneste.
- ff) **Terminering:** Tjeneste som fører anrop fra tilknytningspunkt for en tilbyder til bruker direkte eller indirekte tilknyttet den andre tilbyders elektroniske kommunikasjonsnett.
- gg) **Tilknytningspunkt** (også omtalt som Point of Interconnect - POI): Det punktet der to tilbyders elektroniske kommunikasjonsnett er koblet sammen.
- hh) **Tilknytningstjeneste:** Tjeneste for sammenkobling av tilbydere som har avtalt samtrafikk.
- ii) **Tjenesteleverandør:** Fysisk eller juridisk person som tilbyr offentlig elektronisk kommunikasjonstjeneste.
- jj) **Trafikkavgivende part/tilbyder:** Den part eller tilbyder som tar initiativ til et anrop.
- kk) **Trafikkmottakende part/tilbyder:** Den part eller tilbyder som mottar (terminerer) et anrop.
- ll) **Transitterende part/tilbyder:** Den part eller tilbyder som videreformidler et anrop fra en trafikkavgivende part til en trafikkmottakende part.
- mm) **Transittering:** Tjeneste hvor anrop føres fra et tilknytningspunkt til et annet tilknytningspunkt i samme tilbyders elektroniske kommunikasjonsnett, uten at anrop termineres i det nett som transitterer.
- nn) **TredjePart:** Alle andre enn partene.

- oo) **Verdiøkte nummer:** Stedsuavhengige nummer hvor en del av termineringsprisen dekker innholdselementer og/eller teknisk funksjonalitet.
- pp) **Virkedag:** Normal arbeidsdag (8-16) som faller på mandag, tirsdag, onsdag, torsdag eller fredag.
- qq) **64 kbit/s unrestricted:** Overføringstjeneste (Bearer service) som identifiseres ved at TMR-verdien i signaleringsprotokollen ETSI ISUP versjon 1 er satt til "64 kbit/s unrestricted", basert på standarden ETS 300 303.

2. Tjenester som omfattes av Avtalen

2.1 Partenes samtrafikkjenester

Partenes samtrafikkjenester er beskrevet i Bilag B2. Avtalte samtrafikkjenester fremgår av Produktmatrisen i Bilag B0 og foregår kun på de grensesnitt og tilknytningspunkter som er avtalt i Bilag B0.

Trafikkavgivende part plikter å sperre for samtaler til B-nummer som ikke omfattes av Avtalen. Den trafikkottakende part kan kreve at trafikk som ikke omfattes av Avtalen sperres uten ugrunnet opphold.

2.2 Tilknytning

TELENORs fastnett er inndelt i samtrafikkområder med en eller flere tilknytningspunkter i hvert område, som nærmere beskrevet i Bilag 1 kapittel 1. Tilknytning til Telenors mobilnett er mulig i tilknytningspunkter som er nærmere beskrevet i Bilag B1 kapittel 2.

For å kunne knytte seg til TELENORs nett må TILBYDER bestille tilknytningstjenester som beskrevet i Bilag B2 og B4-1. TILBYDER angir ved etablerings-/endringsordre i hvilke av områdene TILBYDER ønsker tilknytning til TELENORs nett, jfr. punkt 3. TILBYDER skal betale for tilknytningstjenester mot fastnettet iht. Bilag 5 – Priser. TILBYDER kan fakturere TELENOR for tilknytningskapasitet mot fastnettet som er nødvendig for termineringstrafikk fra TELENORs abonnenter i fastnettet. Se Bilag B1 punkt 3.1 og produktark i Bilag B2 for nærmere beskrivelse.

Tilsvarende skal TILBYDER, hvis ikke annet er avtalt, dekke kostnader for samband som brukes mellom TILBYDER og TELENORs fastnett. TILBYDER kan fakturere TELENOR for sambandskapasitet som er nødvendig for termineringstrafikk fra TELENORs abonnenter i fastnettet. Se produktark i Bilag 2 for nærmere beskrivelse.

For å motta trafikk til stedsavhengige nummer og originert trafikk må TILBYDER være tilknyttet det samtrafikkområde nummeret tilhører.

Krav til spesifisering av signaleringsprotokoll er angitt i Bilag B1.

2.3 A-nummerinformasjon

For samtaler som er generert nasjonalt og som direkte termineres eller transitteres nasjonalt, skal A-nummerinformasjon overføres mellom partenes nett.

A-nummerinformasjonen skal kunne henføres til A-abonnent og skal være riktig.

A-nummerinformasjon for abonnenter som har reservert seg mot A-nummervisning, skal ikke overføres til andre teleoperatører utenfor Norge eller til tredje part som ikke er forpliktet til å overholde vilkårene i dette punkt. Unntatt fra dette er samtaler til nødetat (110, 112, 113 og 1412).

A-nummerinformasjon skal kun benyttes til følgende:

- Debitering av kunde i forbindelse med samtrafikk tjenesten originerings.
- Presentasjon av A-nummer for oppringt abonnent der A-abonnent ikke har reservert seg mot A-nummervisning.
- Avregning mellom partene i forbindelse med grunnleggende samtrafikk, eller tilleggstjenester.
- Dirigeringsformål.
- Realisering av samtrafikk tjenester inklusive korrekt kundedebitering realisert til disse tjenester.
- Utarbeidelse av trafikkstatistikk for egne kunder, og trafikkstatistikk som ikke kan brytes ned til enkeltkunde(r).
- Sjikanesporing.

2.4 Samtaler til Nødetater

Nødnummer: 110 – 112 – 113

TELENOR tilbyr terminering av trafikk til nødsentraler for brann, politi og medisinsk akuttberedskap som er tilknyttet Telenors nett. Som grunnlag for konvertering benyttes konverteringstabeller som overleveres fra TELENOR. TELENOR forplikter seg til fortløpende å overlevere endringer i konverteringstabellene til relevante tilbydere.

Nødnummer teksttelefon: 1412

Kunden ringer 1412 og settes opp mot formidlingsentral, som har til oppgave å formidle samtale mellom teksttelefon og nødetatene.

Kundebehandler på formidlingssentralen omformer tale til tekst, og omvendt. Nødnummer for teksttelefon er tilgjengelig hele døgnet.

2.5 Melding av feil i andre Tilbyderes nett

Partene plikter å utføre feilmeldingsmottaket for andre tilbydere av offentlige telefontjenester. Feilmottakene vil motta og videreformidle feilmeldinger til annen tilbyders feilmeldingsmottak. Partene skal utveksle anropnummer til feilmottaket ved inngåelse av Avtalen.

2.6 Tjenestekvalitet og service nivå

Partene har ansvar for i sine respektive elektroniske kommunikasjonsnett å holde avtalt tjenestekvalitet og servicenivå som beskrevet i Bilag B4, og som omfatter:

- Leveringstider for tjenestene som tilbys.
- Tilgjengelighet og kvalitet i nettet.
- Feilrettingstider.
- Måle- og rapporteringsprosedyrer.

Hver part har selv ansvar for service til egne kunder.

3. Etablering, endring og drift av samtrafikkforhold

Partene skal ha et dokumentert styringssystem/kvalitetssystem som dekker virksomhetskritiske aktiviteter som driftsrutiner, feilhåndteringsrutiner og varslingsrutiner. Tilsvarende gjelder for oppdatering og/eller for installasjon av ny programvare.

Partene forplikter seg til at prognoser, bestilling, etablering, endring og drift av samtrafikkforholdet skal skje effektivt og i henhold til de kvalitetskrav som er avtalt mellom partene.

TILBYDER skal bruke de til enhver tid gjeldende rutiner for bestilling. TILBYDER er innforstått med at TELENOR legger om bestillings- og oppfølgingsrutiner til i økende grad å ta i bruk standardiserte elektroniske grensesnitt, f.eks. Jara NetBusiness.

4. Prising

4.1 Prisstruktur

Prisstruktur for Partenes tjenester er beskrevet i Bilag B2 og Bilag B5.

4.2 Priser

Prisene framgår av Bilag B5 Priser.

Priser generelt

Prisendringer skal varsles minimum to måneder før de gjøres gjeldende, med mindre annet er bestemt i det følgende. Alle varslingsfrister løper fra første dag i måneden etter at varsel er mottatt av den annen part. Endringstidspunkt vil være den første i måneden etter utløp av varslingsfristen.

Partene kan varsle endringer i egne priser i Bilag B5 ST-bf, ST-bm og ST-d.

Prisendringer i Bilag B5 vil bli gjort tilgjengelige i elektronisk form og vil være gyldige fra varslet endringstidspunkt.

TILBYDER kan sette sine egne priser for terminering til geografiske- og mobilnummer. For tilbydere som ikke er prisregulert skal prisene settes til maksimalt resiprok pris, dvs. lik Telenors termineringspris.

Endringer i lovgivning eller pålegg fra regulerende myndigheter og som har innvirkning på prisen på tjenesten, vil kunne medføre prisendringer hvor kravet til varslings- og endringstidspunkt ikke kan overholdes.

Priser til verdiøkte nummer

For trafikk til verdiøkte nummer Bilag B5 ST-c, hvor en del av termineringsprisen utbetales for et innhold eller en funksjonalitet, kan TELENOR endre prisen for den verdiøkede delen av tjenesten to ganger i året.

Endringer i den verdiøkede delen av tjenesten som overstiger 15% for en tre minutter samtale, skal varsles 6 måneder før endringen iverksettes. TILBYDERs priser skal endres resiprok for samme tjeneste.

Priser på nummeropplysningstjenester (18xx.nummer)

TILBYDER fastsetter sine egne priser for terminering til nummeropplysningstjenester.

5. Fakturering og betaling

5.1 Avregningsgrunnlag

5.1.1 Avregningsperiode

Avregningsperiode for samtrafikk mellom TILBYDER og TELENOR, samt for øvrige tilknytningstjenester, er normalt en ordinær kalendermåned.

5.1.2 Fakturerbare anrop og fakturerbar tid for samtrafikk

Fakturerbare anrop er alle anrop der B-svar registreres (ved mottak av ISUP-melding Answer Message - ANM).

Fakturerbar tid for hvert anrop skal være "conversation time" i henhold til ITU-T-Recommendation D.150 fra 1999, punkt 1.2.2. Totalt fakturerbar tid pr. avregningsperiode beregnes som summen av registrerte samtrafikksekunder på samtlige fakturerbare anrop, omregnet i minutter, og avrundet til nærmeste hele minutt.

5.1.3 Registrering av samtrafikk

Den part som er inntektshaver er ansvarlig for måling og registrering av samtrafikk som skal inngå i inntektsgrunnet.

Registrering av trafikk skal skje på samtlige samtrafikk-tjenester Avtalen omfatter, og i henhold til avtalt detaljeringsnivå for samtrafikk-tjenestene, som spesifisert i Bilag B5, og eventuelle tilleggsavtaler.

Implementering av nye samtrafikk-tjenester i avregningsperioden skal sikres målt og registrert fra implementeringstidspunktet. Detaljeringsnivå og nødvendig spesifisering som grunnlag for riktig avregning, samt den annen parts muligheter for kontroll av avregningsgrunnlag, skal (skje i henhold til det som) avtales mellom partene.

5.1.4 Dokumentasjon / samtrafikkstatistikker

Inntektshaver er ansvarlig for å innhente nødvendige samtrafikkstatistikker og sammenstille et samlet samtrafikkgrunnlag, som oversendes til den annen part (elektronisk i henhold til nærmere avtale) umiddelbart etter at avregningsperioden er over og tilfredsstillende samtrafikkstatistikker foreligger, dog senest den 12. i måneden etter aktuell avregningsperiode, med mindre annet avtales.

Dokumentasjon og samtrafikkstatistikker skal være på aggregert nivå og ikke inneholde personopplysninger. Utlevering av personopplysninger fra personregistre som partene benytter for avregning av samtrafikk-tjenester, eller fakturering av egne sluttbrukere, kan bare utleveres dersom den utleverende parten har lovlig adgang til dette.

Dersom inntektshaver har problemer med å framskaffe og oversende kvalitetssikret samtrafikkgrunnlag til den annen part innen fastsatt tidsfrist, skal dette meddeles den annen part umiddelbart.

Dersom inntektshaver ikke er i stand til å fremlegge samtrafikkgrunnlag, skal inntektshaver løse dette gjennom avtale om tilgang til nødvendige samtrafikkstatistikker som den annen part kan framskaffe, og som så skal danne utgangspunkt for fakturering. Dersom ingen av partene er i stand til å fremlegge tilfredsstillende samtrafikkgrunnlag, skal samtrafikkgrunnlaget for den forrige avregningsperioden benyttes som grunnlag for fakturering.

Dersom det i ettertid oppdages feil ved tidligere oversendte samtrafikkstatistikker, skal inntektsinnehaver innen rimelig tid etter at feilen ble oppdaget oversende korrigerende samtrafikkstatistikker til den annen part.

TELENOR vil gi TILBYDER nødvendig trafikkstatistikk som muliggjør fakturering av leie av tilknytningstjenester og sambandskapasitet.

Fakturering av tilknytningstjenester, ref. Avtalens Bilag B2, skal inntektshaver spesifisere på egen faktura.

5.2 Fakturering og betalingsbetingelser

5.2.1 Faktureringsrutiner samtrafikk

Mottaker av samlet samtrafikkgrunnlag fra inntektshaver plikter å gi tilbakemelding på om mottatt dokumentasjon og samtrafikkstatistikker er korrekt og om de aksepteres eller ikke, før inntektshaver utarbeider og oversender faktura.

Inntektshaver utsteder faktura for samtrafikk tjenester i avregningsperioden. Fakturering av samtrafikk tjenestene skal skje samlet, dvs. at alle avtalte samtrafikk tjenester parten selger inngår på samme faktura, uavhengig av hvilken part som avtales å være registreringsansvarlig for den enkelte trafikkstrøm. Dette gjelder ikke tilknytningstjenestene beskrevet i Avtalens Bilag B2/P2.

Avregningsgrunnlaget for samtrafikk skal inneholde opplysninger i henhold til prisark i Bilag B5/P5 eller på www.jara.no og eventuelle tilleggsavtaler. Opplysningene skal dekke alle spesifikasjoner som er nødvendige for å avregne samtlige samtrafikkstrømmer mellom partene, samt ivareta avtalt prisstruktur. Dokumentasjon og samtrafikkstatistikker som benyttes som fakturagrunnlag, skal vedlegges fakturaen når inntektshaver oversender denne til fakturamottaker.

Ved forsinket samtrafikkgrunnlag, jf punkt 5.1.4, 3. avsnitt, skal partene fakturere et a-kontobeløp som et foreløpig oppgjør, med mindre annet avtales. A-kontobeløpet skal være lik totalt og endelig avregnet beløp for forrige avregningsperiode. Avviket mellom realisert samtrafikk i perioden og tidligere a-kontofakturert samtrafikk, beregnes når

samtrafikkstatistikkene er tilgjengelige, og spesifiseres og gjøres opp ved neste ordinære månedlige avregning. Ved korrigerende samtrafikkgrunnlag som nevnt i punkt 5.1.4, 5. avsnitt, skal korrigert avregningsgrunnlag med utfyllende forklaring sendes i tillegg til avregningsgrunnlaget for angjeldende avregningsperiode.

Ved uenighet mellom partene om samtrafikkmålingene for en periode, skal betalingen for den delen av avregningen det ikke er diskusjon om, betales som normalt. Uenigheten skal søkes løst i forhandlinger mellom partene. Avviket spesifiseres og gjøres opp ved neste ordinære månedlige avregning.

Uansett uenighet mellom partene skal fakturaen betales fullt ut hvis det omstridte beløpet utgjør mindre enn 5 % av det totale fakturabeløpet. Betaling påvirker ikke prosessen for å løse tvisten om det omdiskuterte beløpet. Tilbakebetaling i henhold til fjerde avsnitt skal inkludere rente fra tidspunktet for a-konto innbetaling til tilbakebetalingstidspunktet.

Dersom partene ikke klarer å komme til enighet om behandling av avviket, skal uenigheten løses i henhold til Avtalens kapittel 20.

5.2.2 Beregning av faktureringsbeløp

Månedlig fakturering skjer i norske kroner (NOK). Fakturering skjer etterskuddsvis, med unntak av tilknytningsprodukter som faktureres forskuddsvis for månedlig leiepris.

Inntektshaver oversender faktura til fakturamottaker senest den 17. i måneden etter aktuell avregningsperiode, med mindre annet avtales.

Trafikktjenester faktureres separat fra tilknytningstjenester, ref. punkt 5.1.4, 5. avsnitt. Faktura utarbeides med utgangspunkt i realisert volum og avtalte priser.

Merverdiavgift tillegges fakturabeløpet i henhold til den enhver tid gjeldende avgiftsregulering og avgiftssatser.

5.2.3 Betalingsbetingelser

Betalingsfrist er 30 - tretti - dager fra fakturadato.

6. Mislighold

6.1 Reklamasjon

Den part som vil gjøre gjeldende at den annen part har misligholdt Avtalen, plikter å reklamere skriftlig uten ugrunnet opphold etter at parten fikk eller burde fått kjennskap til misligholdet.

6.2 Misligholdsbeføyelser

6.2.1 Avhjelp

En part som misligholder sine forpliktelser etter denne Avtalen, har rett og plikt til å avhjelpe misligholdet. Avhjelp skal iverksettes uten ugrunnet opphold etter at han har fått melding om, eller på annen måte kjennskap til, misligholdet.

Avhjelp av forhold som fremgår av Bilag B4, skal gjennomføres innen de frister som fremgår av dette bilaget. Avhjelp av andre feil skal gjennomføres innen rimelig tid.

Den misligholdende part plikter ikke å avhjelpe dersom avhjelp hindres av forhold som ikke kan overvinnes, eller avhjelp vil medføre urimelig stor ulempe eller kostnad for den misligholdende part.

6.2.2 Heving

En part kan heve Avtalen dersom:

- a) den annen part vesentlig misligholder sine forpliktelser etter Avtalen og vedkommende ikke har rettet opp misligholdet innen 10 virkedager etter at varsel om heving ble gitt av den første part;
- b) den annen part innstiller sine betalinger, innleder gjeldsforhandlinger eller går konkurs; eller
- c) den annen parts forpliktelser etter Avtalen har vært suspendert som følge av Force Majeure i en periode på mer enn 3 måneder.

Følgende mislighold anses alltid som vesentlig mislighold:

- Betalingsmislighold av en eller flere fakturaer over 30 dager.
- Betryggende sikkerhet, der det er krevet i henhold til avtalens punkt 12, er ikke stilt innen 30 dager.

Den part misligholdet går utover, kan velge å begrense hevingen til kun å gjelde de deler av Avtalen som er misligholdt. Hvor det er TILBYDER som er i vesentlig mislighold, kan TELENOR i tillegg / alternativt velge å stenge / innføre leveringsbegrensninger som angitt i pkt 6.5 nedenfor.

6.3 Erstatning

En part har rett til erstatning for dokumentert direkte tap eller skade forårsaket av mislighold, dersom det godtgjøres at den annen part har opptrådt uaktsomt.

En parts samlede erstatningsansvar overfor den annen part per 12 måneders periode (med start fra avtalens inngåelse), er begrenset oppad til et beløp lik 1 kalendermåneds gjennomsnittlig bruttoomsætning for levering av tjenester under denne avtale fra TELENOR til TILBYDER (beregnet ut fra et gjennomsnitt av bruttoomsætningen fra de foregående 3 kalendermåneder før skadetilfellet inntraff).

Partenes erstatningsansvar omfatter ikke ansvar for indirekte tap eller følgeskade, så som driftstap, avsnvstap, tap som følge av at kontrakt med tredjemann faller bort eller ikke blir riktig oppfylt, mv, med mindre misligholdet har sin årsak i forsettlig eller grovt uaktsomt forhold av den misligholdende part.

6.4 Forsinkelsesrente

Misligholder en part sine betalingsforpliktelser etter Avtalen, har den annen part, i tillegg til øvrige misligholdssanksjoner, krav på rente i henhold til lov om renter ved forsinket betaling av 17. desember 1976 nr. 100.

6.5 Leveringsbegrensning / stenging ved mislighold av avtalen

Ved betalingsmislighold og manglende imøtekommelse av krav om sikkerhet kan TELENOR stenge for utvidet tilgang under avtalen og for nye bestillinger av tjenester, så som nye bestillinger av: nummerserier, Fast forvalg, Nummerporteringer, tilknytningstjenester og andre nye tjenester.

I tilfeller hvor TILBYDER gjør seg skyldig i vesentlig mislighold i henhold til punkt 6.2.2 kan TELENOR i stedet for å heve Avtalen innføre følgende leveringsbegrensninger i samtrafikkforholdet:

- Sperring av trafikk til og transitt gjennom Telenors nett.
- Sperring av TILBYDERS prefiks
- Stoppe samtrafikken mellom partene
- Stenge eller oppheve eksisterende tilknytningsprodukter

TELENOR vil varsle TILBYDER før leveringebegrensningen / stengingen settes i verk. Leveringsbegrensninger vil bli gjennomført i samsvar med ekomloven § 2-5.

Bruk av ovennevnte leveringsbegrensninger begrenser ikke TELENORs rett til å heve avtalen, jf punkt 6.2.2.

7. Varslingsplikt

Dersom en part misligholder sine forpliktelser etter «ISUP Protokoll », skal parten varsle den annen part uten ugrunnet opphold. Ved slikt mislighold

plikter den part som misligholder signalering å sperre for slik trafikk hvis den annen part krever det.

8. Leveringsbegrensninger og Nedkobling

Partene kan iverksette nedkobling og andre bruksbegrensninger hvor partene har slik rett eller plikt i henhold til ekomloven § 2-5, samt ved TILBYDERs mislighold, jfr pkt 6.5 ovenfor.

9. Force Majeure

9.1 Opphevelse av plikter

Dersom gjennomføring av plikter helt eller delvis hindres eller i vesentlig grad vanskeliggjøres på grunn av Force Majeure, suspenderes partenes plikter i den utstrekning forholdet er relevant, og for så lang tid som forholdet varer.

9.2 Påberopelse av Force Majeure

Den part som vil påberope seg Force Majeure skal så raskt som mulig informere den annen part om årsaken til Force Majeure situasjonen, forventet varighet og opphør av Force Majeure situasjonen.

10. Opplysningsplikt og tilgang til immaterielle rettigheter

Hver av partene skal gi den annen part tilgang til opplysninger om tekniske forhold og rett til utnyttelse av immaterielle rettigheter, i den grad dette er nødvendig for gjennomføringen av Avtalen.

Dersom partene i forbindelse med gjennomføring av Avtalen i samarbeid forbedrer eller videreutvikler tekniske løsninger eller annet som en av partene har immaterielle rettigheter til, skal den forbedrede eller videreutviklede løsning bli del av denne parts immaterielle rettigheter.

11. Taushetsplikt

Dersom partene har inngått egen konfidensialitetsavtale, har den forrang fremfor bestemmelsene i dette pkt 11.

Partene plikter å bevare taushet om konfidensiell informasjon mottatt fra den annen part - uansett formidlingsform - herunder opplysninger om den annen parts tekniske innretninger og fremgangsmåter, samt drifts- eller forretningsforhold og øvrige forhold, som det etter en forsiktig og lojal vurdering bør forstås er av betydning å hemmeligholde av hensyn til den annens parts virksomhet.

Som konfidensiell informasjon regnes ikke informasjon som er eller blir offentlig kjent, er alminnelig tilgjengelig eller allerede ved inngåelsen av denne Avtalen var kjent for den annen part, og denne kunnskapen ikke var følge av brudd på god forretningsskikk, avtalebrudd eller annen rettsstridig handling. Konfidensiell informasjon mottatt før underskrivelse av denne Avtale vedblir å behandle konfidensielt, slik nærmere regulert i egen konfidensialitetsavtale.

Konfidensiell informasjon skal kun anvendes til det formål den er mottatt, og i den utstrekning det er nødvendig for gjennomføring av Avtalen.

Taushetsplikten er ikke til hinder for at en part utleverer konfidensiell informasjon til påtalemyndigheten eller andre offentlige myndigheter, når dette rettskraftig er pålagt i eller med hjemmel i lov eller samtykke er innhentet fra den annen part. En part som har fått pålegg om utlevering skal umiddelbart varsle den annen part slik at denne får anledning til å påklage avgjørelsen eller benytte rettsmidler. Dersom den annen part ikke har rett til å benytte rettsmidler eller anses ikke å ha klagerett, har den part vedtaket eller rettsavgjørelsen er rettet mot plikt til å klage eller benytte rettsmidler, dersom det kreves av den annen part og denne påtar seg å dekke kostnadene.

Partene skal behandle og oppbevare all konfidensiell informasjon på en slik måte at forpliktelsene i denne avtale blir betryggende overholdt og det ikke oppstår fare for at konfidensiell informasjon tilflyter uvedkommende.

Denne bestemmelsen om taushetsplikt skal fortsette å gjelde i en periode på tre år etter at konfidensiell informasjon er mottatt.

12. Sikkerhet for betaling

TELENOR kan kreve betryggende sikkerhet for nødvendige investeringer for å imøtekomme TILBYDERs ønske om samtrafikk.

TILBYDER skal stille betryggende sikkerhet for TILBYDERs løpende betaling til TELENOR for transittering hvor TELENOR forestår kaskadefakturerings. Størrelsen på sikkerheten skal minimum dekke en måneds gjennomsnittlig netto utbetaling for slik kaskadefakturerings fra TELENOR til trafikkmottakende tredjepart.

Telenor kan i tillegg kreve betryggende sikkerhet for samlet løpende betaling fra TILBYDER til TELENOR. Slik samlet sikkerhet for løpende betaling skal maksimalt til enhver tid tilsvare faktisk omsetning for tre måneder fra TILBYDER. Dersom allerede stilt sikkerhet ikke tilsvare faktisk tre måneders omsetning fra TILBYDER, kan TELENOR kreve at TILBYDER endrer samlet sikkerhet for løpende betaling til å tilsvare faktisk omsetning for tre måneder fra TILBYDER. Dersom TILBYDER skal stille sikkerhet for løpende betaling under flere avtaler med TELENOR, kan partene inngå avtale om en samlet sikkerhetsstillelse.

Innenfor rammen av sikkerhet kan Telenor nytte sikkerheten som betaling for de tjenester under Avtalen som Telenor - etter lov eller med hjemmel i lov - plikter å videreføre i en periode etter at konkurs er åpnet hos TILBYDER.

TELENORs medvirkning til og TILBYDERs adgang til å inngå avtale om factoring eller tilsvarende ordninger for sikkerhet/finansiering for fordringer for tjenester som omfattes av Avtalen, er betinget av at TILBYDER har stilt betryggende sikkerhet i samsvar med dette punkt.

13. Partenes øvrige forpliktelser

13.1 Offentligrettslige krav

Partene forplikter seg til å innhente nødvendige offentlige tillatelser, herunder nødvendige konsesjoner fra Datatilsynet i henhold til gjeldende personregisterlovgivning.

13.2 Forpliktelser knyttet til bruk av SS No 7

Med SS No 7 (SS7) menes i denne Avtalen de spesifiserte tekniske grensesnitt som er gitt referanse til i Bilag B1. Partene forplikter seg til å overholde de signaleringstekniske krav og spesifikasjoner og tekniske-, kompetanse- og sikkerhetskrav som Avtalen fastsetter. Partene forplikter seg til å ikke aksessere andre SS7 delsystemer (signalerings protokoller) hos den annen part enn de som er avtalt.

Partene forplikter seg til at signaleringsinformasjon relatert til oppringende kunde, uansett opprinnelse, er riktig. Slik informasjon kan ikke endres. Partene forplikter seg til ikke å transittere trafikk eller signaleringsmeldinger til / fra tredje part på en slik måte at dette kan skade partenes nett, tjenester og kundeforhold.

Partene skal ha fått tildelt signaleringsadresse(r) fra Post- og teletilsynet.

14. Overdragelse og overtakelse av rettigheter og plikter til tredjePart

TILBYDER skal varsle TELENOR om endringer i eierforhold, virksomhetens art, hel eller delvis salg av virksomheten, fisjon/fusjon eller andre endringer som kan ha betydning for oppfyllelse av Avtalen.

Rettigheter og forpliktelser etter Avtalen kan ikke overdras eller på annen måte overføres uten den annen parts skriftlige samtykke. Samtykke til overdragelse kan ikke nektes uten saklig grunn.

Partene kan likevel overdra rettigheter og forpliktelser etter Avtalen til andre heleide selskaper i samme konsern så fremt relevante autorisasjoner, godkjenninger, lisenser og/eller konsesjoner overføres til

det overtakende selskap, og dette selskap skriftlig erklærer at det påtar seg den overdragende parts forpliktelser etter Avtalen.

Ved overdragelse av rettigheter og plikter etter Avtalen til et selskap som har inngått egen samtrafikkavtale med TELENOR skal partene innen 6 måneder etter overtagelsen ha avtalt en sammenslåing av samtrafikkavtalene med TELENOR . Er ny avtale ikke inngått etter dette tidspunkt skal overtakende selskaps opprinnelige avtale alene gjelde mellom overtakende selskap og Telenor.

Ved overtakelse av rettigheter og plikter fra et selskap som har inngått egen samtrafikkavtale med Telenor skal partene innen 6 måneder etter overtakelsen ha avtalt en sammenslåing av samtrafikkavtalene med Telenor. Er ny avtale ikke inngått etter dette tidspunkt skal overtakende selskaps opprinnelige avtale alene gjelde mellom Tilbyder og Telenor.

Hvis Tilbyder fusjonerer inn et selskap som har inngått egen samtrafikkavtale med Telenor, skal Tilbyder innen 6 måneder etter at det annet selskap ble innfusjonert ha avtalt en sammenslåing av samtrafikkavtalene med Telenor. Er ny avtale ikke inngått etter dette tidspunkt skal Tilbyders opprinnelige avtale alene gjelde mellom Tilbyder og Telenor.

TELENOR har rett til å overføre retter og plikter etter Avtalen til heleide datterselskaper uten å overdra konsesjonen til disse.

En part i Avtalen kan likevel motsette seg overdragelse av rettigheter og plikter mellom selskap i samme konsern, dersom det overtakende selskap ikke tilfredstiller den annen parts krav til kredittverdighet eller det overtakende selskap ikke stiller tilfredsstillende sikkerhet. Den part som ikke vil akseptere overdragelsen må informere den overdragende part skriftlig innen 14 dager etter at denne skriftlig har mottatt melding om overdragelsen fra den overdragende part. Dersom en part ikke motsetter seg slik overdragelse innen nevnte 14 dager vil overdragelsen tre i kraft fra det tidspunkt overtakende part skriftlig erklærer at den påtar seg overdragende parts forpliktelser etter avtalen.

Overdragelse av rettigheter og plikter etter Avtalen har ikke virkning for de opprinnelige parters adgang til å motregne krav oppstått før overdragelsen trer i kraft.

15. Ikrafttredelse, varighet

Avtalen trer i kraft når begge Parter har underskrevet den. Hver av partene kan si opp Avtalen med 6 måneders varsel.

16. Rangering

Ved motstrid mellom Avtalens hoveddel og bilag skal bestemmelsene i Avtalens hoveddel ha forrang.

17. Reforhandling

Hver av partene har rett til å kreve reforhandling av Avtalen dersom det etter undertegning inntreffer endrede forhold, herunder endringer i lovgivningen samt vedtak fra regulerende myndighet, av vesentlig betydning for Avtalen.

Hver av partene kan be om forhandlinger om introduksjon av nye samtrafikkjenester. Slike forhandlinger skal gjøres så raskt som mulig, og tjenesten(e) skal implementeres uten ugrunnet opphold dersom partene forøvrig er enig.

18. Endring av Avtalen med bilag

TELENOR kan kreve at Avtalen og dens bilag endres i samsvar med TELENORs standard samtrafikktilbud, dersom det er nødvendig for å sikre den tekniske kvalitet på samtrafikkjenester. TELENOR skal varsle TILBYDER i rimelig tid før slike endringer gjennomføres. Hvis endringene får vesentlig negativ innvirkning for tekniske forhold hos TILBYDER, skal TILBYDER uten ugrunnet opphold meddele TELENOR om slike forhold og TELENOR skal på saklig grunnlag gi rimelig tid for TILBYDER til å iverksette endringene.

Dersom TELENOR gjennomfører endringer som er i henhold til relevante tekniske forskrifter og standarder, skal hver av partene dekke sine kostnader ved slike endringer. Dersom TELENOR gjennomfører endringer som ikke er i samsvar med de nevnte forskrifter og standarder, og som således ikke er å oppfatte som en normal videreutvikling av det tekniske grensesnittet mellom offentlige telenett, skal TELENOR dekke unødige merkostnader for TILBYDER, såfremt endringen ikke er ønsket av TILBYDER. Dette gjelder ikke dersom valg av grensesnitt skyldes pålegg fra nasjonale myndigheter eller manglende tilgjengelighet av alternativt utstyr.

Alle endringer i Avtalen eller Bilag B1, B2, B3 og B4 skal nedtegnes i Bilag B0 og undertegnes av begge parter. Bilag B1, B2, B3 og B4 er publisert på www.jara.no, med referanse i Bilag B0.

For Prisendringer i Bilag B5, se pkt 4.2 over.

Endringer til referansedokumenter i Bilag B1 vil bli varslet elektronisk.

19. Kontaktperson

Hver av partene skal skriftlig oppnevne en kontaktperson. Dersom en part ønsker å oppnevne en ny kontaktperson, skal dette skriftlig meddeles den annen part.

Alle meddelelser til den annen part i forbindelse med gjennomføringen av Avtalen, skal rettes skriftlig til den oppnevnte kontaktperson, med mindre annet fremgår av Avtalen med bilag.

20. Lovvalg og tvisteløsning

Avtalen er underlagt norsk rett. Tvister under Avtalen skal behandles av de ordinære domstoler med Asker og Bærums Tingsrett som avtalt verneting.

Bilag B0

Produktavtale og endringslogg for avtaleperioden

Bilag B0 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet
TILBYDER
Produktavtale og endringslogg for avtaleperioden

Dato	Tekst	TELENOR	TILBYDER

BILAG:

Bilag B1	Beskrivelse av tilknytningsprinsippene	Utgave 2012.01
Bilag B2	Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester	Utgave 2012.01
Bilag B3	Dimensjonering, trafikkdirigering, signalering, prognoser og testgjennomføring	Under arbeid
Bilag B4-1	Tjenestekvalitet for bestilling og leveranse	Under arbeid
Bilag B4-2	Tjenestekvalitet for drift og vedlikehold	Under arbeid
Bilag B5	Priser	Gjeldene

Tilknytning:

Fastnett SS7:

Oslo	Tønsberg	Bergen	Trondheim
POI :	POI:	POI:	POI:

Tilknytning i alle POIer gir lokal terminering og originering.

Mobil SS7:

Oslo	Tønsberg	Bergen	Trondheim
POI :	POI:	POI :	POI :

Basis produkter:

Trafikk	Telenor	Tilbyder
Terminering Geo		
Originering		
Fast forvalg		
Terminering Mobil		
SMS		
MMS		
Videosamtale		
Andre fastnettnummer		
1850 - 1899 Opplysningstjenester		
Sett-Over med takstendring		
Portering		
Gjensidig leie av tilknytningstjenester		
Automatisk Nummeropplysning		
Nummeropplysning		

Bilag B0 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet
TILBYDER

Produktavtale og endringslogg for avtaleperioden

Nummeropplysning i Netbusiness		
Fast Forvalg rapport		
Fakturering av innholdsdelen på manuelle tjenester		

Bilag B1

Beskrivelse av tilknytningsprinsippene

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. <u>TELENORS SAMTRAFIKKOMRÅDER OG TILKNYTNINGSPUNKTER FOR FASTNETTET</u>	3
2. <u>TELENORS TILKNYTNINGSPUNKTER FOR MOBILNETTET</u>	4
3. <u>KOSTNADER</u>	5
3.1 Kostnadsfordeling ved tilknytning mot Telenors fastnett	5
3.2 Kostnadsfordeling ved tilknytning mot Telenors mobilnett	6
3.3 Fortegnelse over tekniske Telenor spesifikasjoner	6

1. Telenors samtrafikkområder og tilknytningspunkter for fastnettet

TELENORs fastnett er inndelt i 4 samtrafikkområder med et tilknytningspunkt i hvert område med unntak av Oslo som har 2 tilknytningspunkter.

Samtrafikkområde	Tilknytningspunkt	Fylke
Oslo	Oslo 1 Oslo 2	Oslo
		Akershus
		(Svalbard)
		Østfold
		Oppland
		Hedmark
Tønsberg	Tønsberg	Buskerud
		Vestfold
		Telemark
		Aust-Agder
		Vest-Agder
Bergen	Bergen	Rogaland
		Hordaland
		Sogn og Fjordane
Trondheim	Trondheim	Møre og Romsdal
		Sør-Trøndelag
		Nord-Trøndelag
		Nordland
		Troms
		Finnmark

Tabell B1-1, Samtrafikkområder.

Det er enkelte avvik mellom TELENORs nettstruktur og fylkesgrenser. Dette medfører at for enkelte kommuner eller deler av kommuner vil tjenesten originering bli levert i samtrafikkområdet i henhold til tabell B1-2.

Kommune	Fylke	Samtrafikk- område	Nummerserie i Telenors nett	Origineringsanrop leveres i samtrafikkområde
Røyken	Buskerud	Tønsberg	3127-3129	Oslo

Tabell B1-2, Avvik mellom TELENORs nettstruktur og fylkesgrenser som medfører at enkelte kommuner har nærendeovergang i annet fylke.

Samtrafikkområder for SCCP.

For SCCP er hele Norge et samlet samtrafikkområde. TELENORs fire telefoniservere (identifisert ved sine punktkoder), terminerer SCCP og utfører SCCP GT translasjon for alle aktuelle nummerserier. SCCP signaleringstrafikk for alle nummerserier kan leveres på alle signaleringslinker til telefoniserverne.

Det forutsettes noenlunde jevn lastfordeling mellom de fire telefoniserverne for SCCP GT translasjon, og tilsvarende noenlunde jevn fordeling av SCCP signaleringstrafikk på aktuelle linker til telefoniserverene.

Merknad: Signalling Connection Control Part (SCCP) benyttes for tilleggstjenesten Completion of Calls to Busy Subscriber (CCBS).

2. Telenors tilknytningspunkter for mobilnettet

Hvis det etableres direkte samtrafikk mellom tilbyders mobilplattform og Telenors mobilplattform, er hovedformålet å utveksle taletrafikk mellom mobiltelefoner i tillegg til SMS/MMS. Trafikkutvekslingen avtales mellom partene, men transittrafikk, 8xx-trafikk, 5-sifret trafikk, spesialnummertrafikk og trafikk mot geografiske nummer skal dirigeres via Telenors fastnett hvis ikke annet er avtalt mellom partene.

Ved samtrafikk med TELENORs mobilnett finnes tilknytningsmuligheter i Oslo, Tønsberg, Bergen og Trondheim. I Oslo er det flere fysiske POI (Point Of Interconnect). Det er et generelt krav at tilknytningene (sambandskapasitet, gatewaybunter og signaleringslinker) skal fordeles på minst to fysisk adskilte POI. Ved ønske om tilknytning i flere enn to POI avtales dette spesielt mellom partene.

Beskrivelse av tilknytningsprinsippene

Tilknytningsområde	Tjenester	Tilknytning i
Trondheim	GSM og UMTS	Trondheim TD MGw1/2
Bergen	GSM og UMTS	Bergen BR MGw1/2
Tønsberg	GSM og UMTS	Tønsberg TB MGw1/2
Oslo	GSM og UMTS	Oslo/OG MGw2/3 Oslo/C4 MGw1 Oslo/STC MGw1

Tabell B1-2, Tilknytningsområder for mobilnettet.

3. Kostnader

Partene deler på kostnadene som påløper for nødvendig kapasitet mellom partenes samtrafikkplattformer. I sin enkleste form kunne partene dele kostnadene likt mellom seg hvis trafikkstrømmene mellom partene var balanserte, men siden fastnettet er vesensforskjellig fra mobilnettet i både oppbygning og produkttilbud, er også kostnadsdelingsmodellene ulike for disse nettene.

Fastnettet tilbyr for eksempel transitt mellom 3. parter og det prefiksbaserte origineringsproduktet. Begge disse trafikkstrømmene er isolert sett uvedkommende Telenor, og de bidrar også til skjevhet i trafikkvolumene mellom partene. Derfor er det også rimelig at modellene er forskjellige, men for begge modellene er det bærende prinsipp at partene dekker kostnadene for den kapasitet som er nødvendig for den trafikken de selv genererer.

3.1 Kostnadsfordeling ved tilknytning mot Telenors fastnett

TILBYDER bestiller og betaler for alle nødvendige tilknytningstjenester (se punkt 2.2 i Hovedavtalen) i henhold til prisene i Bilag 5 og nødvendig sambandskapasitet for all samtrafikk mellom Partene.

TELENOR skal betale TILBYDER for leie av tilknytningstjenester og sambandskapasitet for trafikk terminert i tilbyders nett fra Telenors abonnenter i Telenors fastnett.

Detaljene rundt dette og hvordan dette avregnes mellom Partene er beskrevet i eget produktark i Bilag B2.

3.2 Kostnadsfordeling ved tilknytning mot Telenors mobilnett

Før samtrafikkavtale inngås, må partene vurdere om det er hensiktsmessig at mobiltrafikken skal utveksles på direkteforbindelser mellom partenes mobilplattformer. Hvis totalt utvekslet mobiltrafikk i gjennomsnitt over en 3 månedersperiode overstiger 3 millioner minutter per måned, kan Telenor kreve at tilbyder knytter seg direkte til Telenors mobilplattform. Hvis den totale trafikken mellom TELENORs og TILBYDERs mobilplattform overstiger 30 millioner minutter per måned kan hver av partene kreve sammenkobling av mobilplattformene i flere tilknytningsområder. Se tabell B1-2 over.

I de tilfeller hvor partene utveksler mobiltrafikk direkte mellom sine mobile plattformer fordeles tilknytningskostnader og sambandskostnader på følgende måte:

Partene fakturerer ikke hverandre for tilknytningskostnader hvis trafikkstrømmene er ballansert.

Kostnadene for etablering og/eller leie av nødvendig sambandskapasitet (interconnectsamband) fordeles på Partene etter samme prinsipp som de øvrige tilknytningskostnader. Ved bruk av toveis sambandsbunter fordeles sambandskostnadene i forhold til trafikkmengdene ut fra samme prinsipp.

Ved leie av samband fra Telenor, eventuelt fra annen tredjepart, søkes dette ordnet i praksis ved at hver av Partene overfor utleier står som direkte leietaker for sin andel av sambandsbunten. Ved etablering foretas bestilling av samband etter samme prinsipp. (Eksempel: Ved balanse mellom trafikkstrømmene som hver av Partene er ansvarlige for, praktiseres dette ved at hver av Partene bestiller annenhver 2 Mb/s.)

3.3 Fortegnelse over tekniske Telenor spesifikasjoner

I tabellen under gjengis referanse til spesifikasjoner som er tilgjengelig på www.jara.no.

Spesifikasjoner	Rev	Dokumenttittel
SS7-123-001	B	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Version 1 interface specification
SS7-123-002	A	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Version 2 interface specification
SS7-123-002 M	A	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Version 2 interface specification (Connection to Telenor's mobile network)

Bilag B1 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet
TILBYDER

Beskrivelse av tilknytningsprinsippene

SS7-123-003	C	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - SS7 security requirements (informative text in English)
SS7-123-004	B	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Compliance statement to Telenor Norwegian national interconnect ISUP Version 1 interface specification
SS7-123-005	B	Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Compliance statement to Telenor Norwegian national interconnect ISUP Version 2 interface specification
SS7-123-006		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Testing, general requirements (informative text in English)
SS7-123-007		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Test descriptions for Version 1 interface: MTP, ISUP transit, ISDN-ISDN end-to-end, ISDN-analogue end-to-end
SS7-123-008		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Test descriptions for Version 2 interface additional tests: MTP, ISUP transit, ISDN-ISDN end-to-end, ISDN-analogue end-to-end
SS7-123-009		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Test descriptions for Version 2 interface additional tests: ISDN-SIP end-to-end
SS7-123-010		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Test descriptions for Version 2 interface additional tests: ISDN-H.323 end-to-end
SS7-123-011		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - Test descriptions for Version 1 and 2 interface "repeat tests"
SS7-123-012		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - ISUP/ATM interface specification
SS7-123-014		Telenor Signalling System No.7 Norwegian national interconnect - illustrations

Bilag B2

Beskrivelse av samtrafiktjenester og tilknytningstjenester

Partenes samtrafikktenester

- TERMINERING TIL GEOGRAFISKE NUMMER (2-3, 50-57, 6-7)
- TERMINERING TIL MOBILE NUMMER (4X, 9X, 58X-59X)
- ORIGINERING I TELENORS FASTNETT
- TERMINERING TIL 800/810/815,85X/5-SIFRET NUMMER/VOICE-MAIL OG UPT
- TERMINERING TIL 820/829 – TELETORG ALMINNELIGE BRUKSTJENESTER, TELEFONFAKTURERTE TJENESTER, MASSEANROP OG TELESTEMMING MED ENGANGSTAKST UTEN TAKSTINFORMASJON
- 1XX – ANDRE TJENESTER
- 116XXX – HESC (HARMONIZED EUROPEAN SHORT CODES)
- 1850-1899- OPPLYSNINGSTJENESTER
- SETT-OVER MED TAKSTENDRING PÅ 18XX-NUMMER, INKLUSIVE CDR-OVERFØRING
- TRAFIKKAPASITET (TKP)
- LEIE AV TILKNYTNINGSTJENESTER (TKP) OG SAMTRAFIKK TRANSMISJONSKAPASITET
- FAST FORVALG
- UTPORTERING
- AUSTOMATISK NUMMEROPPLYSNING
- FAKTURERING AV INNHOLDSDEL PÅ MANUELLE TJENESTER
- FAST FORVALG RAPPORT
- NUMMEROPPLYSNING
- NUMMEROPPLYSNING I NETBUSINESS
- TERMINERING AV TRAFIKK FOR PÅFØLGENDE ANROP ETTER SETT-OVER
- MULTIMEDIAMELDING – MMS
- GSM KORTMELDINGSTJENESTE – SMS
- VIDEOSAMTALE

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikkjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: TERMINERING TIL GEOGRAFISKE NUMMER (2-3, 50-57, 6-7)				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-bf
Beskrivelse: Produktet innebærer terminering av telekommunikasjon fra den ene parts nett til geografiske nummer i den andre parts nett.					
Prising/avregning: Se prisark ST-bf i Bilag B5.					
Varianter: Terminering innenfor samtrafikkområdet: Anropet leveres i samme samtrafikkområde som anropet skal terminere.					
I:					
Leveringstid: Etter avtale.					
Garanterte ytelser/kvalitet: Terminering av telekommunikasjon, basert på de linjesvitsjede overføringstjenestene "speech", "3.1 kHz audio", "64 kbit/s unrestricted" eller "multi-use" (ref. ITU-T rekommandasjon I.231) i hverandres nett.					
Forutsetninger: Det er en fortsetning for kjøp av terminering til geografiske nummer at mottakende tilbyder har et tilbud om teletjeneste på geografiske nummer til allmennheten.					
Kommentar: Trafikk til porterte nummer håndteres i henhold til Bilag B3.					

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
 Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: TERMINERING TIL MOBILE NUMMER (4x, 9x, 58x og 59x)				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-bm
Beskrivelse: Produktet innebærer terminering av telekommunikasjon fra den ene parts nett til mobile nummer (4x, 9x, 58x og 59x) i den andre parts mobilnett. TELENORs tjeneste: Terminering av linjesvitsjet telekommunikasjon basert på talekommunikasjon opp til 3,1 kHz fra Teleoperatørs nett i Telenors mobilnett. TILBYDERs tjeneste: Terminering av linjesvitsjet telekommunikasjon basert på talekommunikasjon opp til 3,1 kHz fra Telenors nett til Teleoperatørs mobilnett eller virtuelle mobilnett..					
Prising/avregning: Se prisark ST-bf i Bilag B5.					
Varianter:					
Leveringstid: Etter avtale.					
Garanterte ytelser/kvalitet: Terminering av telekommunikasjon, basert på de linjesvitsjede overføringstjenestene "speech", "3.1 kHz audio"					
Forutsetninger En forutsetning for at TELENOR kjøper terminering til mobile nummer i TILBYDERS mobile nett er at de 8-sifrede numrene med førstesiffer 4 og 9 brukes til landmobile tjenester eller første siffer 58 og 59 til maskin til maskin kommunikasjon, inkludert mobilt bredbånd). Tilknytningsprinsippene mot Telenors mobilplattform er beskrevet i Bilag B1.					
Kommentar: Trafikk til porterte nummer håndteres i henhold til Bilag B3.					

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: ORIGINERING I TELENORS FASTNETT			Dokumentdato: 01.06.2012
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER
Beskrivelse: Produktet innebærer originering av telekommunikasjon fra Telenors fastnett til TILBYDERs nett. Tjenesten er basert på bruk av prefiks 15xx etterfulgt av:			Prisark: ST-bf
<ul style="list-style-type: none"> • et 8 sifret geografisk nummer (2-3, 50-57, 6-7) • et 8 sifret stedsuavhengig nummer (8) • et 5-sifret stedsuavhengig nummer (02-09) • et 4 sifret nummer (1850-1899) • et mobilnummer (4, 9, 58-59) • et internasjonalt nummer. Den maksimale lengden på nummeret (inklusive prefiks, utenlandsprefiks (00) og landskode) er 22 siffer. <p>Originering av anrop fra TELENORs abonnenter til spesialnummer 1xx (15xx1xx) blir av TELENOR som hovedregel behandlet slik :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anrop til nødnummer og 116xxx: 15xx skrelles av og anropet dirigeres direkte til aktuelt termineringssted. • Anrop til: 12x-16x sperres. • Anrop til 17x-19x dirigeres direkte til TILBYDERs nett. 			
Prising/avregning: Se prisark ST-bf i Bilag B5.			
Varianter: Originering innenfor samtrafikkområdet: Anropet leveres TILBYDER i samme samtrafikkområde som anropet ble generert.			
Leveringstid: Etter avtale.			
Garanterte ytelser/kvalitet: Originering av telekommunikasjon, basert på de linjesvitsjede overføringstjenestene "speech", "3.1 kHz audio", "64 kbit/s unrestricted" eller "multi-use" (ref. ITU-T rekommandasjon I.231) i hverandres nett			
Forutsetninger: Det forutsettes at TILBYDER har fått tildelt prefiks fra Post- og teletilsynet, og at dette er implementert i Telenors fastnett. TELENORs abonnenter faktureres ikke av Telenor for origineringssamtaler. Det er TILBYDER som er ansvarling for nødvendig kapasitet for å motta Originering.			
Kommentar:			

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
 Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: TERMINERING TIL 800/810/815/85X/5-SIFREDE NUMMER/VOICE-MAIL OG UPT				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-c
Beskrivelse: Abonnenter hos den ene part ringer et 800/810/811/812/813/814/815/819/85X/880 eller 5-sifrede nummer tilknyttet den annen parts nett.					
Avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og en pris pr. minutt avhengig av variant og nummerserie. Det henvises til prisarket i Bilag B5 for oversikt over prisene på de enkelte nummerserier.					
Varianter:					
I: 800/801 – Reversert taksering. B-abbonent betaler for hele samtalen.					
II: 810 – Delt taksering. Både A-abbonent og B-abbonent betaler en del av samtaleprisen.					
III: 815 – Fleksinummer normal taksering					
IV: 811/812/813/814/819 - Voice-Mail					
V: 880 - UPT-tjeneste					
VI: 85x – IP baserte telefon og telefakstjenester					
VII: 5-sifret nummer					
VIII: 810/815 – internett oppringt aksess					
Forutsetninger:					
Garanterte ytelser/kvalitet:					
Kommentarer: Trafikk til porterte nummer håndteres i henhold til Bilag B3.					

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn:				Dokumentdato:	
TERMINERING TIL 820/829 – TELETORG ALMINNELIGE BRUKSTJENESTER, TELEFONFAKTURERTE TJENESTER, MASSEANROP OG TELESTEMMING MED ENGANGSTAKST UTEN TAKSTINFORMASJON				01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-c
Beskrivelse: Abonnenter i den ene parts nett ringer et 82x-nummer i annen parts nett.					
Avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og en pris pr. minutt avhengig av variant og nummerserie. Det henvises til prisarket i Bilag B5 for oversikt over prisene på de enkelte nummerserier.					
Varianter:					
I: 820 – Teletorg alminnelige brukertjenester					
II: 829 – Teletorg telefonfakturerte tjenester, underholdning					
III: 820 4x xxx Teletorg masseanrop					
IV: 829 40/46/47/48/49xxx – Teletorg, masseanrop, telestemming med engangstakst uten takstinformasjon					
Leveringstid: Etter avtale.					
Forutsetninger: Masseanrop er innringing til konkurranser og avstemming på radio og TV. Masseanrop skal foregå på nummerserier forbeholdt masseanrop.					
TELENOR leverer masseanrop til andre tilbydere over tilknytningene i samme samtrafikkområde som anropet er generert. Hvis tilbyder ikke er tilknyttet i området anropet genereres leveres masseanropstrafikken i Oslo samtrafikkområde.					
Garanterte ytelser/kvalitet:					
Kommentarer: TELENOR kan uten varsel legge inn anropbegrensning iv sitt nett hvis masseanropstrafikken fører til trafikkavviklingsproblemer i Telenors nett.					
<ul style="list-style-type: none"> TILBYDER kan bestille anropbegrensning fra TELENOR på spesifikke masseanropsnummerserier til TILBYDER. Det slippes da gjennom maksimalt 40 anrop per sekund. 					
Tjenesten Teletorg masseanrop gir A-abonnent i den andre parts nett mulighet å bli fakturert med et engangsbeløp via telefonregningen. Partene skal vederlagsfritt gi A-abonnent av teletorgtjenesten informasjon når tjenesten innledes. Talemeldingen opplyser om prisen på tjenesten og ber innringer bekrefte beløpet. Anropet sendes så videre til tjenestetilbyders plattform.					
Det henvises til Bilag B3 kapittel om masseanrop. Trafikk til porterte nummer håndteres i henhold til Bilag B3.					

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
 Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produkt navn: 1XX – ANDRE TJENESTER: 120– BESTILLING AV SAMTALER OVER KYSTRADIO 149 TEKSTTELEFON FOR HØRSELHEMMEDE 124 - FEILMELDING FOR KRINGKASTNINGSTJENESTER 175 - LANDSOMFATTENDE VEIRAPPORT 177 – RUTEOPPLYSNING FOR KOLLEKTIVTRAFIKK				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-d
Beskrivelse: Felles for alle tjenester er at A-abonnent ringer ett av disse numrene, avhengig av hvilken tjeneste A-abonnent ønsker utført. Ekspedient setter opp samtale/forbindelse til det/de nummer(ene) sluttbruker har bestilt eller utfører angitt tjeneste. Samtaler/forbindelse kan settes opp til nummer både i fastnett og mobilnett.					
Avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og en pris pr. minutt avhengig av nummer.					
Varianter: I: 120 – Bestilling av samtale over kystradio II: 149 - Teksttelefon for hørselshemmede III: 124 – Feilmelding radio/TV IV: 175 - Landsomfattende veirapport V: 177 – Ruteopplysning for kollektivtrafikk					
Leveringstid: Etter avtale					
Forutsetninger:					
Garanterte ytelser/kvalitet:					
Kommentarer:					

Produktnavn: 116xxx – HESC (HARMONIZED EUROPEAN SHORT CODES)				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-d
Beskrivelse: Sluttbrukere i alle nett i Norge kan ringe disse numrene. Anrop mot disse numrene besvares manuelt.					
Avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og en pris pr. minutt.					
Varianter: Godkjente enkelt nummer.					
Leveringstid: Etter avtale					
Forutsetninger: 116xxx numrene tildeles etter søknad til Post- og teletilsynet. Numrene er kun nasjonale og skal ikke transitteres inn eller ut av Norge.					
Garanterte ytelser/kvalitet:					
Kommentarer: Portering av numrene mellom tilbydere skal skje ved omdirigering og ikke gjennom NRDB-systemet. Det avtales dirigering av numrene avhengig av hvilket nett de fysisk er terminert i.					

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: 1850-1899- NUMMEROPPLYSNINGSTJENESTER		Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	TILBYDER	X Prisark: ST-d
Beskrivelse: Abonnenter hos den ene part ringer et nummer i serien 1850 – 1899 tilknyttet den annen parts nett. A-abonntent betaler for hele samtalen.			
Avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og en pris pr. minutt avhengig av variant og nummer. For anrop som går i transitt gjennom Telenors nett til TILBYDER og hvor suffiks yyy er satt til tilbyderkode for trafikkavgivende parts betales det ikke terminering. I slike tilfeller fakturerer TILBYDER trafikkavgivende part direkte for denne trafikken.			
Varianter: I: Suffiks yyy satt til 000 vanlig opplysningsanrop med kaskadeavregning II: Suffiks yyy satt til identiteten til trafikkavgivende part			
Leveringstid: Etter avtale			
Forutsetninger: Det forutsettes at B-nummer 1850-1899 inkluderer suffiks yyy på samtrafikkgrensesnittet, dvs har formatet 18xyyyy, der suffiks yyy identifiserer trafikkavgivende part (fakturerende tilbyder). Bare en bloc overføring (7 siffer) tillates. A nummer skal medfølge ved anrop av variant II slik at riktig sluttkunde kan avregnes. Anrop av variant II uten A nummer skal avvises.			
Garanterte ytelser/kvalitet:			
Kommentarer: Anrop til 18xx uten bruk av suffiks vil bli avvist.			

Produktnavn: SETT- OVER MED TAKSTENDRING PÅ 18XX- NUMMER, INKLUSIVE CDR- OVERFØRING			Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR		TILBYDER	X
Prisark: ST-d				
<p>Beskrivelse : Sett- over med takstendring tilbys på enkelte 18xx- nummer hvor man tilbyr nummeropplysningstjenester. Tjenesten innebærer at sluttkunden gis mulighet til å bli satt over til opplyst nummer, og dermed få ny takst på påfølgende samtale.</p> <p>Tjenesten gir overføring av CDR- poster til den andre part, som danner dataunderlag for fakturering av egne sluttbrukere.</p>				
<p>Prising/avregning: Det avregnes en pris per Sett-over som gir nytt B-svar. Avregning av Sett-over og påfølgende samtale avregnes i henhold til priser i Bilag B5.</p>				
Varianter:				
<p>Leveringstid: Sett-over på nye 18xx- nummer tilbys etter avtale. Det kreves minimum 3 uker fra bestilling for implementering og testing før overføring kan settes i produksjon. Dette kan variere ut fra hvilket filformat som er avtalt. Henvendelse til selger vedrørende rutiner om bestilling og implementering av tjenesten.</p>				
<p>Ytelser/kvalitet: CDR- poster overføres en gang per døgn.</p>				
<p>Forutsetninger: Sett Over med takstendring tilbys kun på 18xx- nummer. Alle anrop som skal tilbys sett-over må ha gyldig suffix og være utstyrt med A-nummer. Anrop som ikke her dette skal avvises.</p>				
<p>Krav til TILBYDER: Overføring av CDR- poster forekommer ved at filer sendes daglig fra til en SSH- server hos mottaker som må etableres. Partene må formidle IP- adresse til SSH- server, brukernavn/passord samt katalog for lagring av CDR- filer. TELENOR/TILBYDER genererer et sett med DSA- nøkler (private/public key) for sikker autentisering og kryptert overføring. Public key blir så sendt til TILBYDER for installasjon på SSH- server.</p>				
<p>Kommentar: Produktet er et tilleggsprodukt til 18xx- Nummeropplysningstjenester.</p>				

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: TRAFIKKAPASITET (TKP)			Dokumentdato: 01.06.2012
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER
			Prisark: ST-a
Beskrivelse: Trafikkapasitet (TKP) omfatter terminering av en 2 Mbit/s TDM. Termineringen omfatter tilknytning til nødvendig hardware og programvare i sentralen, inklusive signaleringsprotokoll i henhold til Bilag B3. Produktet forutsetter tilstrekkelig signaleringskapasitet og gatewaybunter.			
Avregning: TILBYDER avregnes en etableringspris og en månedlig leie pr. TKP avhengig av variant.			
Varianter: TKP for fysisk grensesnitt i Telenors POI. (Aktuelle transportvarianter):			
1: Grensesnitt i POI: Elektrisk 2.048 kbit/s G.703 (75 ohm)/G.704 eller VC-12 i STM-1 optisk eller elektrisk.			
2: Grensesnitt i POI: VC-12 i STM-1 optisk eller elektrisk.			
Leveringstid: Iht. Bilag 4-1.			
Garanterte ytelse / kvalitet:			
Forutsetninger: TILBYDERs utstyr må tilfredsstillende kravene til signaleringsprotokoll som henvist til i Bilag 1. Det kreves minimum 2 signaleringslinker mellom Telenor og TILBYDER og minimum 4 gatewaybunter pr samtrafikkområde TILBYDER er tilknyttet i. Disse er inkludert i TKP-produktet. Trafikkbelastningen på en SS7-link skal ikke overstige 0,2 Erlang målt travel time og maks sambandsutnytting for hver gatewaybunt skal ikke overstige 0,8 i travel time.			
Antall linker <i>utover</i> 2 avtales.			
Antall Gatewaybunter <i>utover</i> 4 avtales.			
Produktet inneholder IKKE:			
- Transmisjonsmessig fremføring av samband fra TILBYDERs sentral til telelosjirom i Telenors POI-anlegg			
- Transportløsningen mellom telelosjirom og Telenors POI hvis TILBYDER har transport fra annen transportleverandør enn Telenor.			
Kommentar:			

Produktnavn: LEIE AV TILKNYTNINGSTJENESTER (TKP) OG SAMTRAFIKK TRANSMISJONSKAPASITET				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	TILBYDER	X		
Beskrivelse : Under henvisning til punkt 2.2 i avtalen og Bilag 1 punkt 3.1 skal TELENOR betale TILBYDER for leie av nødvendig tilknytningstjenester TKP og sambandskapasitet for å terminere trafikk fra Telenors fastnett. Utregningen baserer seg på omforent trafikkstatistikk fra foregående måned.					
Prising/avregning: Fastsettelse av hvor mange 2 Mbit (TKP og samband) TELENOR skal betale for hver måned regnes ut på følgende måte: <ol style="list-style-type: none">1. Grunnlaget er antallet trafikkminutter fra Telenors fastnett (ikke transittrafikk) terminert i TILBYDERs nett siste måned.2. Antall trafikkminutter deles på en fyllingsgrad på 270.000 minutter for å komme til antallet TKPer og 2 Mbit sanband TELENOR skal betale for.3. Antallet TKP / 2 Mbit samband rundes opp til neste hele TKP / 2 Mbit samband.4. Det betales ikke for TKP eller samband hvis trafikken er mindre enn 1.200.000 minutter i foregående måned. Den praktiske gjennomføring av avregningen er: <ol style="list-style-type: none">1. TELENOR sender kredittnota på antallet TKPer. (For å kompensere allerede fakturerte TKPer)2. TILBYDER fakturerer antall TKPer til TELENOR3. TILBYDER fakturerer antall 2 Mbit til TELENOR TKP faktureres månedlig etter prisene på tilsvarende tjenester i Bilag B5 Prisark ST-a. og 2 Mbit samband faktureres til 250 NOK per måned eksklusiv mva.					
Varianter: Ingen					
Leveringstid: Etter avtale					
Ytelser/kvalitet:					
Forutsetninger: TELENOR vil gi tilbyder trafikkstatistikk for trafikk fra Telenors fastnett. Det betales ikke gjensidig leie av Tilknytningstjenester for reversert takseringstrafikk (800, 801 og 116).					
Kommentar:					

Produktnavn: FAST FORVALG				Dokumentdato: 01.06.2012
Tilbudt av:	TELENOR:	X	TILBYDER	Prisark: ST-a
Beskrivelse: Fast forvalg gjør det mulig for A-abonnet å velge TILBYDER som fast leverandør av trafikk for valgte samtale typer (avhengig av variant). TELENOR legger automatisk prefiks på avtalte samtale typer. Dersom A-abonneten ønsker å benytte en annen tilbyder enn den forvalgte tilbyderen for enkeltsamtaler, kan forvalget overstyres ved hjelp av prefiks. TILBYDER kan velge varianter som angitt nedenfor.				
Prising/avregning: TILBYDER betaler en pris for etablering av produktet og et fast beløp per måned. TILBYDER betaler i tillegg et engangsbeløp hver gang TELENOR behandler en ordre (bestilling/oppsigelse/endring/forespørsel, etc.). Prisen varierer med hensyn til ordretype som fremgår av prisark.				
Varianter: Fast forvalgvariant I inneholder: <ul style="list-style-type: none">• All trafikk til 8-sifrede geografiske nummer (nummerseriene 2, 3, 50-57, 6 og 7).• All trafikk til 8-sifrede mobile nummer (nummerserie 9, 4 og 58x-59x).• All trafikk til 8-sifrede stedsuavhengige nummer (nummerserie 8), med unntak av:<ul style="list-style-type: none">▪ trafikk til nummer med reversert taksering (nummerserie 800)▪ trafikk til nummer for "skurtakst" (nummerserie 820 4x xxx) og▪ trafikk til nummer for telestemming med engangstakst (nummerserie 829 4x xxx).• All trafikk til 5-sifrede stedsuavhengige nummer (nummerserie 02 000 - 09 999).• All trafikk til 4-sifrede nummer til nummeropplysningstjenester (nummerserie 18xx). All trafikk til 3-sifrede nummer til landsomfattende informasjonstjenester (nummerserie 17x). Fast forvalgvariant II inneholder: <ul style="list-style-type: none">• All trafikk til utlandet (00). Fast forvalgvariant III inneholder: <ul style="list-style-type: none">• Variant I og variant II				

Bilag B2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: FAST FORVALG				Dokumentdato: 01.06.2012
Tilbudt av:	TELENOR:	X	TILBYDER	Prisark: ST-a
Leveringstid: TILBYDER plikter å bestille Fast forvalg i tråd med de til enhver tid gjeldende administrative rutiner utarbeidet i fellesskap i bransjen, herunder <i>administrative rutiner for nummerportabilitet versjon 2.0</i> . Etter at TELENOR har mottatt korrekt bestilling for hvert abonnent fra TILBYDER, tar det inntil 5 virkedager før forvalget er aktivert. TELENOR skal tilbakemelde 95 % av aktiveringene (maksimalt 95 % av inngitt prognose for tre måneder siden) innen 6-8 virkedager etter mottatt bestilling. Eventuelle aktiveringer som ikke er tilbakemeldt innen 6-8 virkedager etter mottatt bestilling, tilbakemeldes så snart som mulig etter denne tid. Leveringstiden forutsetter at TELENOR har mottatt prognoser iht. Bilag B3.				
Garanterte ytelser/kvalitet: Trafikk til forvalgt TILBYDER vil ha tilsvarende kvalitet som annen samtrafikk. TILBYDER kan kreve kompensasjon for manglende kvalitet mht. leveringstid. Kompensasjon gis kun hvis mindre enn 95 % av godkjente FF-bestillinger ble effektuert innen 5 virkedager innenfor et kvartal. Hvis aktiveringsgraden er lavere enn 95%, kan TILBYDER kreve refusjon for alle FF-bestillinger som ikke ble aktivert innen 5 virkedager. Refusjonen skal være iht. pris per etablering i prisark ST-a. Grunnlaget for krav om kompensasjon skal være basert på kvartalsstatistikk for aktiverte FF-bestillinger.				
Forutsetninger: TILBYDER må ha samtrafikkavtale med TELENOR, være i kommersiell drift og ha tatt i bruk tildelt prefiks fra Post- og teletilsynet. Alle MSN-numre på samme aksess får samme forvalg. For hussentraler (gruppekobling) vil forvalget gjelde hovednummer og hele tilhørende nummerserie. Alle DDO-numre på samme aksess får samme forvalg. En del av Telenors tilleggsprodukter vil ikke fungere for kunder som har Fast forvalg ihht. gjeldende produktvilkår for Telenors sluttbrukere. CCBS (tilbakering ved opptatt) vil ikke være tilgjengelig for forvalgte samtaletyper. Det kan ikke legges inn forvalg for myntapparater (CB) eller annet abonnentutstyr som benytter 16 kHz medløpsteller etc. Fast forvalg overstyrer eventuelle sperreprogram abonnenten har hos TELENOR. Trafikk over Fast forvalg avregnes som originering.				
Kommentar: Når en abonnent ønsker Fast forvalg hos TILBYDER, tar han kontakt med den tilbyderen han ønsker forvalg hos. TILBYDER må innhente skriftlig fullmakt (e-post, SMS eller telefaks) fra abonnenten og kunne fremvise denne på forespørsel fra TELENOR. TILBYDER bestiller tjenesten hos TELENOR, på vegne av abonnenten. Ved opphør av abonnementsforhold hos Telenor, opphører også forvalget for abonnenten. anbefalte rutiner for Fast forvalg omtales i "Administrative rutiner for nummerportabilitet og fast forvalg i Norge, og krav til berørte databaser" utarbeidet i regi av Post- og teletilsynet.				

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: UTPORTERING				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-a
<p>Beskrivelse: Utportering betyr at abonnenten beholder sitt telefonnummer selv om abonnentens tilknytning flyttes fra en tilbyder til en annen. Produktet innebærer at abonnentens kundeforhold med alle tilhørende tilleggstjenester hos den avgivende sies opp, samt at anrop til abonnentens nummer(serie) dirigeres til den nye tilbyderen. Alle nummer med første siffer 2, 3, 4, 5, 6-7, 9 er portable. 5-sifrede nummer og 8-sifrede stedsuavhengige nummer (8xx-serien) er også portable. Unntatt er 878 Nødnettet og 879 (GSM-R)</p> <p>116, 175, 177 og 18xx er også porterbare. Porteringen løses med omdirigering.</p>					
<p>Prising/avregning: Importerende tilbyder betaler en pris pr godkjent bestilling avhengig av variant for hvert nummer eller nummerserie. Hvis bestilling blir annullert minst to virkedager før avtalt porteringstidspunkt, betales det ikke for godkjent bestilling. Velger importerende tilbyder å sende forespørsel før bestillingen, betales det i tillegg per forespørsel.</p> <p>Hvis ikke annet er avtalt fakturerer partene hverandre for porteringer til og fra tilbyderkode bestilt implementert av TILBYDER i Telenors nett.</p>					
Varianter:					
- Utportering av stedsavhengige nummer (PSTN og ISDN GT)					
- Utportering av stedsavhengige nummer / nummerserie inntil 99 nummer (ISDN UT osv.)					
- Utportering av stedsavhengige nummer / nummerserier >= 100 nummer (ISDN UT osv.)					
- Utportering av mobile nummer 4x/9x og 58x / 59x					
- Utportering av stedsuavhengige enkeltnummer (8xx og 5-sifrede)					
<p>Leveringstid: TILBYDER plikter å bestille utportering i tråd med de til enhver tid gjeldende administrative rutiner utarbeidet i fellesskap i bransjen, herunder de til enhver tid gjeldende <i>administrative rutiner for nummerportabilitet versjon 2.0. med senere endringer</i>. Importerende TILBYDER angir et ønsket porteringstidspunkt ved bestilling av portering. Hvis portering kan gjennomføres vil utportende tilbyder godkjenne bestillingen og porteringstidspunktet innen 2 virkedager. Når porteringstidspunktet er avtalt må en iverksettelsesmelding sendes fra importerende tilbyder senest 5 virkedager før det avtalte porteringstidspunktet. Dersom iverksettelsesmelding mottas senere enn dette vil TELENOR avvise denne og kansellere bestillingen.</p> <p>Leveransetiden forutsetter at TELENOR har mottatt prognoser iht Bilag B3.</p>					
Garantert ytelse/kvalitet:					

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: UTPORTERING				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	Prisark: ST-a
<p>Forutsetninger: TILBYDER må ha inngått samtrafikkavtale med TELENOR og ha fått tildelt tilbyderkode fra Post- og teletilsynet. Vedkommendes telekommunikasjonsvirksomhet må være satt i kommersiell drift. All ordrebehandling mellom partene skal gå via Nasjonal Referanse Database (NRDB). Bestillinger som ikke kommer via NRDB vil avvises.</p> <p>For at TELENOR skal terminere trafikk til et portert stedsavhengig nummer må TILBYDER ha tilknytning til TELENOR i aktuelt samtrafikkområde. Trafikken til og fra porterte nummer avregnes i henhold til hvordan samtalen blir dirigert etter portering. Samtaler fra TILBYDERs nett som skal til et nummer portert inn i TILBYDERs nett skal ikke rutes via Telenor nett.</p> <p>Alle nummer tilhørende samme aksess må porteres samtidig.</p> <p>Nummerportering er implementert i henhold til "Technical specification for Number Portability for geographical and non-geographical numbers in Norway", datert 18.1.2001. Trafikk til porterte nummer skal i henhold til denne spesifikasjonen markeres spesielt (NOA=8 og tilbyderkode). Avvik fra dette vil medføre at samtalen kobles ned med mindre TILBYDER har bestilt og fått implementert tjenesten Umarkert Portert Nummer.</p> <p>Dersom et nummer tilhørende et abonnement som er utportert fra TELENOR sies opp, skal nummeret igjen gjøres tilgjengelig i Telenors nett.</p>					
<p>Kommentar: Når en abonnent ønsker fysisk brukertilknytning til et annet nett, tar han kontakt med vedkommende tilbyder han ønsker tilknytning hos. TILBYDER må innhente skriftlig fullmakt (e-post, SMS eller telefaks) om overflytting fra abonnenten og kunne fremvise denne på forespørsel fra TELENOR. Importerende tilbyder bestiller portering for nummeret hos utporterende tilbyder. Abonnementet avsluttes hos utporterende tilbyder. Rutiner for nummerportabilitet omtales i "Administrative rutiner for nummerportabilitet og fast forvalg i Norge, og krav til berørte databaser" utarbeidet i regi av Post- og teletilsynet.</p>					

Produktnavn: AUTOMATISK NUMMEROPPLYSNING				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER		
<p>Beskrivelse : Automatisk Nummeropplysning innebærer at det ved Fast Forvalg bestillinger vil bli oppgitt riktig nummerforhold i feilmeldingen som returneres for feilkodene:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oppgitt nummer er ikke tilleggsnummer • Feil i antall tilleggsnummer <p>Opplysninger om feilkodene finnes i dokumentet: <i>Administrative rutiner for nummerportabilitet og fast forvalg i Norge, og krav til berørte databaser</i> Post og teletilsynets hjemmesider</p> <p>Tjenesten innebærer at dersom det i mottatt bestilling fra TILBYDER mangler i antall tilleggsnummer eller feil oppgitt tilleggsnummer, så vil det ved retur av feilmelding være oppgitt riktig nummerforhold knyttet til hovednummeret. De manglende nummer sendes tilbake til TILBYDER i feltet "kundens nummerforhold" i en <FF Bestilling>.</p> <p>Automatisk Nummeropplysning tilbys kun for abonnenter som er registrert i TELENORs ordresystem for privatabonnenter.</p>					
Prising/avregning: TILBYDER avregnes en pris per automatisk nummeropplysning sendt tilbake.					
Etablering				17.500 NOK (eks. mva)	
Nummeropplysning		pris pr. aksess		6 NOK (eks. mva)	
Varianter:					
Leveringstid: Automatisk Nummeropplysning forespørsel besvares i henhold til standard leveringstid for Fast forvalg.					
<p>Garanterte ytelser/kvalitet: Opplysningene gis på bakgrunn av abonnementdata i ordresystemet for privatabonnement på det tidspunktet bestillingen behandles. Endringer foretatt etter denne dato kan medføre at bestilling av Fast Forvalg basert på nummerforespørsel kan være avvikende fra abonnentdata i Telenors nett. Slike avvik vil følgelig kunne medføre at bestilling om Fast forvalg feilmeldes.</p>					
Forutsetninger: Det forutsettes at TILBYDER har levert prognoser for Fast forvalg iht. Bilag 3. Opplysningen vil gis for kunder som har et privatabonnement.					
Kommentar: Produktet er et tilleggsprodukt til støtte for Fast forvalg.					

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikktenester og tilknytningstjenester

Produkt navn: FAKTURERING AV INNHOLDSDEL PÅ MANUELLE TJENESTER		Dokument dato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER
Beskrivelse : For den manuelle innholdsdel for Meet-At 07777 sender TELENOR månedlig avregningsgrunnlag til TILBYDER. Grunnlaget er i elektronisk form med detaljerte, spesifiserte fakturalinjer. TELENOR sender også samlet avregningsgrunnlag med fratrukk for avtalt betaling for fakturering og risiko månedlig som skal dekke teleoperatørens kostnader med dette.			
Prising/avregning: Det avregnes en pris pr. samtale og pris pr. minutt avhengig av variant og samtaletype. TILBYDER gis en 6% rabatten til dekning av kostnaden for fakturering og risiko.			
Leveringstid: Etter avtale			
Garanterte ytelser/kvalitet:			
Forutsetninger:			
Kommentar:			

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: FAST FORVALG RAPPORT		Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER
Beskrivelse : Fast forvalg rapport er en rapport som viser alle telefonnummer som har Fast forvalg og type forvalg hos TILBYDER. Rapporten viser alle aktiverte nummer, både hoved- og tilleggsnummer. Type forvalg som defineres i rapporten er: 1. Innenlandstrafikk (inkludert mobil- og stedsuavhengige nummer) 2. Utenlandstrafikk (all trafikk til utlandet) 3. Begge Rapporten sendes over i en tekstfil (rtf-format) på e-post til TILBYDER.			
Prising/avregning: TILBYDER avregnes en pris for pris per måned/kvartal avhengig av produktvariant. Etablering 10.000 NOK (eks. mva) Rapport pr. uke/mnd/kvartal 1.500 NOK (eks. mva)			
Varianter: 1. Rapport tilsendt en gang per uke 2. Rapport tilsendt en gang per måned 3. Rapport tilsendt en gang per kvartal			
Leveringstid: Rapporten sendes fra TELENOR per e-post: først virkedag i uken (variant 1), og siste virkedag i måneden/kvartalet (respektive variant 2 og variant 3).			
Garanterte ytelser/kvalitet: Opplysningene gis på bakgrunn av abonnentdata i TELENORs støttesystem på det tidspunktet rapporten sendes over.			
Forutsetninger: Det forutsettes at TILBYDER har levert prognoser for Fast forvalg med 3 måneders horisont til avtalt tid. TILBYDER må oppgi mottakende e-postadresse ved etablering av tjenesten. Ved endringer i e-postadressen må TELENORs Kontaktpunkt (tts.nmkontaktpunktet@telenor.com) varsles 14 dager i forveien. Oppsigelsestiden på produktet er 3 måneder.			
Kommentar: Produktet er et tilleggsprodukt til støtte for Fast forvalg.			

Produktnavn: NUMMEROPPLYSNING I NETBUSINESS			Dokumentdato: 01.12.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	
<p>Beskrivelse : Nummerforespørsel er en tjeneste som gir informasjon om alle underliggende nummer tilknyttet et hovednummer på en aksess. Brukeren slår opp i en egen applikasjon i Netbusiness, skriver inn et hovednummer, og får returnert alle underliggende nummer som er relatert til hovednummeret, eksempelvis - MSN nummer etc.</p> <p>Tjenesten er automatisert og svar på forespørsel gis umiddelbart i skjermbildet. Når et søk er utført kan brukeren avslutte tjenesten eller gjennomføre et nytt søk Tjenesten gir kun informasjon om Nummer og Nummerserier, ikke informasjon om kundenavn og adresse mv.</p>				
<p>Prising/avregning: Tilbyder avregnes en fast pris pr. måned som dekker fri bruk av tjenesten.</p> <p>Pris pr. måned 5.000 NOK (eks mva) Dersom tjenesten bestilles <u>etter</u> den 15nde eller sies opp <u>før</u> den 15nde i en gitt måned, faktureres TILBYDER for halv månedspris i denne måneden.</p>				
<p>Leveringstid: Tjenesten vil gjøres tilgjengelig for brukere av Jara NetBusiness hos respektive TILBYDER som skal benytte tjenesten innen 2 uker etter bestilling.</p>				
<p>Garanterte ytelser/kvalitet: Opplysningene gis på bakgrunn av abonnementsdata i TELENORS ordresystem på det tidspunktet bestillingen behandles.</p>				
<p>Forutsetninger: Endringer foretatt etter denne dato kan medføre at bestilling basert på nummeropplysning kan være avvikende fra abonnementsdata i Telenors nett. Slike avvik vil følgelig kunne medføre at bestilling feilmeldes.</p>				
<p>Kommentar: Produktet er et tilleggsprodukt til støtte for Fast Forvalg og Nummerportabilitet.</p>				

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: TERMINERING AV TRAFIKK FOR PÅFØLGENDE ANROP ETTER SETT-OVER		Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	Telenor	Tilbyder	X
Beskrivelse : Tjenesten omfatter terminering av trafikk for påfølgende anrop etter sett-over med takstendring på 18xx- nummer. Trafikken er begrenset til varianter beskrevet under.			
Prising/avregning: TILBYDER avregner TELENOR etter de til en hver tid avtale priser i samtrafikkavtalen. Trafikk til nummer i TILBYDERS og TELENORS nett avregnes etter tilsvarende pris i Bilag B5 ST-bf, ST-bm og ST-c. For trafikk til andre tilbydere med SS7 avtale og utlandet, avregnes etter pris i ST-e og ST-f på www.jara.no , samt transitt etter Bilag P5 ST-f.			
Varianter: I: Trafikk til geografiske nummer II: Trafikk til 8xx (unntatt 82x) og 5-siffrerte nummer III: Trafikk til mobile nummer (4x, 9x) IV: Trafikk til 3. parts nett i transitt via TELENOR V: Trafikk til fast- og mobilnummer i utlandet			
Leveringstid: Etter avtale.			
Ytelser/kvalitet:			
Forutsetninger: Trafikken avregnes sammen med annen samtrafikk. Trafikk fra Telenors mobilvirksomhet sendes til TILBYDER via Telenors fastnett skal hvis ikke annet er avtalt faktureres separat. Det henvises til Avtalens punkt 5 om fakturering av trafikk til og fra Telenors mobilvirksomhet.			
Kommentar: Produktet er et tilleggsprodukt til tjenesten "Sett-over med takstendring på 18xx-nummer, inkl. CDR- overføring".			

Produktnavn: Multimediamelding - MMS		Dokumentdato: 01.06.2012		
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X
Beskrivelse : MMS tjeneste: Formidling av MMS meldinger til og/eller fra GSM terminaler, ved hjelp av ett eller to meldingssentre (MMSC). Partenes samtrafikkjeneste som omfattes av dette produktark, er: <ul style="list-style-type: none">• Terminering av MMS meldinger fra sluttbrukere tilknyttet den ene Parts nett, til sluttbrukere tilknyttet den annen Parts nett. MMS meldingene sendes fra avgivende Parts MMSC til mottagende Parts MMSC. MMSC: Meldingssenter for mottak og utsending av MMS meldinger.				
Prising/avregning: Prisstrukturen for MMS tjenesten består av pris pr. mottatt melding på MMSC nivå. Partene er enige om resiproke priser på denne tjenesten. Priser angis i norske kroner (NOK) eksklusive merverdiavgift. Pris pr. melding (eks. MVA): 1,00 NOK Avregning, fakturering og betaling følger Avtalens punkt 5. Trafikkavregning etter Avtalen foretas når det i den ene Parts meldingssenter (MMSC) er mottatt MMS melding fra den annen Parts meldingssenter (MMSC), og denne meldingen er vellykket videresendt til mottakende sluttbruker.				
Varianter: Ingen				
Leveringstid: Etter avtale				
Garanterte ytelser/kvalitet:.				

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikk tjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: Multimediamelding - MMS	Dokumentdato: 01.06.2012
Forutsetninger: Grensesnittet for utveksling av MMS meldinger mellom Partenes MMSCer er SMTP DMZ over Internett. Tjenesten krever ingen annen tilknytning mellom Partenes mobilnett. En melding kan ha en størrelse på inntil 300 kB. Meldinger større enn dette kan avvises. Avviste meldinger skal ikke takseres. Partene skal etter beste evne sørge for: <ol style="list-style-type: none">1. ikke å sende uønskede MMS meldinger2. ikke på noen måte å sende MMS meldinger i et slikt antall eller med slikt innhold eller form at det volder problemer for den annen Part, mottakende operatør eller brukere tilknyttet den annen Parts nett eller mottakende operatørs nett. Med uønskede MMS meldinger menes MMS meldinger som inneholder reklame eller annen informasjon som distribueres til sluttbrukere uten at det foreligger bestilling eller er innhentet aktivt samtykke fra dem.	
Dersom en av Partene opplever signifikant antall kundeklager grunnet mottak av MMS meldinger med kommersielt eller annet uønsket innhold, eller en av Partene har grunn til å mistenke at ulovlig innhold er sendt pr. MMS meldinger, eller at uønskede MMS meldinger blir sendt, skal den annen Part umiddelbart informeres og begge Parter skal etter beste evne arbeide for å løse saken så fort som mulig. Dersom Partene ikke kan løse problemet innen rimelig tid, kan mottakende Part blokkere MMS meldingene. Blokkeringen skal fjernes så snart som mulig når avgivende Part har sørget for å hindre utsending av de uønskede MMS meldingene.	
Kommentar:.	

Produktnavn: GSM kortmeldingstjeneste - SMS				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	
Beskrivelse : GSM kortmeldingstjeneste: Formidling av GSM kortmeldinger/tekstmeldinger, med lengde inntil 160 alfanumeriske karakterer, til og/eller fra GSM terminaler, ved hjelp av et kortmeldingssenter (SMSC) tilknyttet en GSM sentral (MSC). Partenes samtrafikk tjeneste som omfattes av dette vedlegg, er: <ul style="list-style-type: none">* terminering av telekommunikasjon, i form av GSM kortmeldinger sendt/videresendt fra den ene Parts SMSC (tilknyttet dennes mobilnett), til sluttbrukere som befinner seg i den andre Parts nett når vedkommende kortmelding mottas av sluttbruker. SMSC: Short Message Call Center = kortmeldingssenter tilknyttet en MSC.					
Prising/avregning: Prisstrukturen for GSM kortmeldingstjeneste består av pris pr. overført kortmelding, som kan bestå av inntil 160 alfanumeriske karakterer. Pris pr. melding (eks. MVA): 0,35 NOK Avregning, fakturering og betaling følger Avtalens punkt 5. Trafikkavregning etter Avtalen foretas når sluttbruker(e) i den ene Parts mobilnett har mottatt GSM kortmelding(er) utsendt fra den annen Parts kortmeldingssenter (SMSC).					
Varianter: Ingen					
Leveringstid: Etter avtale					
Garanterte ytelser/kvalitet:					
Forutsetninger: For at Partene skal kunne etablere GSM kortmeldingstjeneste mellom sine mobilnett med priser og andre vilkår i henhold til Avtalen, må det etableres signaleringsforbindelse mellom nettene. Dette kan skje ved etablering av en direkte signaleringslink, eventuelt som del av et direkte samtrafikkgrensesnitt for utveksling av linjesvitsjet samtrafikk mellom Partene, eller ved signalering i transitt via en transitterende tredjeparts nett. Masseutsending av SMS med reklameinnhold fra den ene Parts SMSC til sluttbrukere som er hjemmehørende i den annen Parts nett, forutsetter aktivt samtykke fra den annen Part.					
Kommentar:					

Bilag 2 til Avtale om samtrafikk mellom Telenor Norge AS og tilknyttet Tilbyder
Beskrivelse av samtrafikkjenester og tilknytningstjenester

Produktnavn: VIDEOSAMTALE				Dokumentdato: 01.06.2012	
Tilbudt av:	TELENOR	X	TILBYDER	X	
Beskrivelse : Terminering av Videosamtaler fra sluttbrukere tilknyttet den ene Parts nett til sluttbrukere tilknyttet den annens Parts nett.					
Prising/avregning: Pris pr. samtale (eks. MVA): 0,40 NOK Pris pr. minutt (eks. MVA): 1,40 NOK Avregning, fakturering og betaling følger Avtalens punkt 5. Trafikkavregning etter Avtalen foretas når sluttbruker(e) i den ene Parts mobilnett har mottatt GSM kortmelding(er) utsendt fra den annen Parts kortmeldingssenter (SMSC).					
Varianter: Ingen					
Leveringstid: Etter avtale					
Garanterte ytelser/kvalitet: Terminering av telekommunikasjon, basert på de linjesvitsjede overføringstjenestene "64 kb/s unrestricted".					
Forutsetninger: Det forutsettes at overføringen av Videosamtale kan skje over tilknytningssamband av kategori "64 kb/s unrestricted".					
Kommentar:.					

Bilag B5

Priser

Følgende prisark er tilgjengelig på www.jara.no :

ST – a	Tilknytningstjenester
ST – bf	Trafikk fastnett
ST – bm	Trafikk mobilnett
ST – c	8xx- og 5-sifrede nummer
ST – d	Nummeropplysningstjenester, spesialnummer og manuelle tjenester

Bilag B5 - Priser: - Tilknytningstjenester

Ref.

ST - a

Alle priser er oppgitt i norske kroner (NOK), ekskl. merverdiavgift.

Gjeldende fom.

01.07.2012

		Priser TELENOR		Priser TILBYDER	
		Pris etablering	Pris pr. mnd.	Pris etablering	Pris pr. mnd.
Tjeneste					
1.	Trafikkapasitet (TKP) - TKP		4 000,00	720,00	
3.	Fast forvalg; - Etablering/endring pr. tilbyder - Bestilling/oppsigelse ordre (vanlig) - Bestilling/oppsigelse ordre (sammenhengende nr.serier) - Forespørsel		37 000,00 18,00 63,50 6,00	1 250,00	
4.	Utportering; - Bestilling geografiske nummer: PSTN/ISDN-GT 1) Nummerserie inntil 99 nr 1) Nummerserie >=100 nr. 1) - Bestilling stedsuavhengige nummer 1) - Bestilling mobilnummer (4x , 9x) - Forespørsel	pr. aksess pr. sammenhengend e nummerserie pr. sammenhengend e nummerserie pr. nummer pr. nummer pr. ordre	110,00 510,00 3 400,00 379,00 85,00 13,00		110,00 510,00 3 400,00 379,00 85,00 13,00

1) Gjelder Virkedager; porteringer utenom dette må avtales spesielt med Kundeservice

**Bilag B5 - Priser:
- Trafikk Fastnett**

ST - bf

Alle priser er oppgitt i norske kroner (NOK), ekskl. merverdiavgift.

01.06.2012

Tilbydere som ikke er spesielt nevnt i listen har resiprok pris med TELENOR

Fast nett	Priser TELENOR		Priser TILBYDER	
	Pris pr. samtale	Pris pr. minutt	Pris pr. samtale	Pris pr. minutt
1. Terminering innen samtrafikkområde 1)	0,000	0,039	0,000	0,039
2. Originering innen samtrafikkområde	0,000	0,049		

1) Brukes også for trafikk til Nødnettet 878 00 000 - 878 99 999

**BILAG B5 - Priser:
- Trafikk Mobilnett**

Ref.

ST - bm

Alle priser er oppgitt i norske kroner (NOK), ekskl. merverdiavgift.

Gjeldende fom.

01.06.2012

Tjeneste	nummer-serie	Priser	
		Pris pr. samtale	Pris pr. minutt
1. Trafikk til MO NetCom	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,300
2. Trafikk til MO Telenor Mobil	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,300
3. Trafikk til MO Tele2 Norge	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,400
4. Trafikk til MO TDC	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,300
5. Trafikk til MO Ventelo Bedrift 1)	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,300
6. Trafikk til MO Network Norway	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,700
7. Trafikk til Lycamobile Norway	9x-/4x-/58x- og 59x mobilnr.	0,000	0,300

1) Inkluderer trafikk til GSM-R nummerserie 879 00 000 - 879 99 999.

Bi	Punkt	Versjon	Beskrivelse
Avtale	1.1 Innledning	2012 01	<i>samtrafikk</i> erstattet med <i>basis samtrafikk</i>
Avtale	2.1.1 Spesielt om transittering og kaskadefakturering	2012 01	Teksten i dette avsnittet er flyttet til Bilag 2 i produktarket om Mottak av kaskadefakturering.
Avtale	2.1 Partens samtrafikktjenester	2012 01	Ny setning om produktmatrise og tilknytning i Bilag 0 er lagt til.
Avtale	2.2 Tilknytning	2012 01	<i>og originert trafikk</i> lagt til i nest siste avsnitt.
Avtale	4.2 Priser	2012 01	5. avsnitt er endret. Siste setning i ansnitt om opplysningstjenesten er fjernet.
Avtale	5 Fakturering og betaling	2012 01	Nytt avsnitt i start en som forteller at samtrafikk kan bli fakturert mot ulike selskaper for tilknytning til fastnett og mobilplattformen er fjernet.
Avtale	5.1.3 Registrering av trafikk	2012 01	Endring i slutten av 2. avsnitt.
Avtale	18 Endringer av avtalen med bilag	2012 01	Endringen i referanse til bilag.
Bilag 0	Produktavtale og endringslogg for avtaleperioden	2012 01	Ny tilknytning og produktmatrise
Bilag 1	1. Telenors samtrafikkområder og tilknytningspunkter for fastnettet	2012 01	Tabell B1-1 og B1-2 oppdatert for å beskrive forenklet samtrafikkregime. Gammel Tabell 1-2 er fjernet.
Bilag B2	Innholdfortegnelse	2012 01	Oppdatert.
Bilag B2	Terminering til geografiske nummer	2012 01	Terminering utenfor samtrafikkområdet fjernet. Begrensninger om Svalbard og Jan Mayen fjernet. Produkt ark <i>Terminering til geografiske nummer på Svalbard er fjernet</i> . I Forutsetninger er det tatt en en presisering av tilbud til almenheten.
Bilag B2	Terminering til mobile nummer	2012 01	Lagt inn terminering til M2M nummer og oppdatert forutsetninger.
Bilag B2	Originering	2012 01	Originering utenfor samtrafikkområdet er fjernet.
Bilag B2	Transitt	2012 01	Tatt ut av Basis samtrafikk. Transitt flyttet til tilleggsavtale PLUS.

Bilag B2	Mottak av kaskadeavregning	2012 01	Tatt ut av Basis samtrafikk. Flyttet til tilleggsavtale PLUSS.
Bilag B2	820 / 829	2012 01	Forutsetninger oppdatert. Masseanrop leveres kun i samtrafikkområdet som det er generert.
Bilag B2	1xx - Andre tjenester	2012 01	Navn oppdatert for å være i overensstemmelse med PT liste
Bilag B2	116xxx	2012 01	Avregning oppdatert, samt at enkeltnummer et tatt ut av produktbladet.
Bilag B2	1850-1899-nummeropplysnings-tjenester	2012 01	Produktblad endet for at Telenor ikke har denne tjenesten mer.
Bilag B2	Sett-over med takst endring	2012 01	Produktblad endet for at Telenor ikke har denne tjenesten mer.
Bilag B2	Transitt til utlandet	2012 01	Tatt ut av Basis samtrafikk. Flyttet til tilleggsavtale PLUSS.
Bilag B2	Tilknytning til Telenors nett	2012 01	Sign on fee fjernet. Flyttet til Tilleggsavtale PLUSS.
Bilag B2	Trafikkapasitet (TKP)	2012 01	ATM grensesnitt fjernet.
Bilag B2	Leie av tilknytnings-tjenester (TKP)	2012 01	Innslagspunkt endret. Reversert taksering tatt ut av mottakende terminering.
Bilag B2	Fast forvalg	2012 01	Oppdatert for M2M nummer
Bilag B2	Utportering	2012 01	Oppdatert for M2M nummer
Bilag B2	Flyttet fra Bilag 6	2012 01	Automatisk nummeropplysning, Fakturering av innholdsdel på manuelle tjenester, Fast forvalgs rapport, Nummeropplysning, Nummeropplysning i NetBuisiness, Terminering av trafikk for påfølgende anrop etter Sett-over, Multimediamelding MMS, Sett-Over med takstendring på 18xx-nummer, inkludert CDR overføring, GSM kortmeldingstjeneste - SMS Videosamtale
Bilag B2	MMS	2012 01	Endringer i Forutsetning 100kB endres til 300 KB.
Bilag 6	Diverse	2012 01	Anropsbegrensning; Vasking av A-nummer for trafikk til 820 xx xxx; Alternativ dirigering er fjernet.